№ 3396 1896 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 8—9 ԲԱԶՄԱՐ—ԲԱԶՄԱՐ ԷՐԹԼՈՒ 1314 ՐԼՊԻԼ ԱԽԷՐ 12 ՕՆ ԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՄ.

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԹՎԱՅ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պուէ	6 պուէ	3 պուէ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէկ հատիկ 20 ղրուշ.

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնէի վէ Յունէի սահիքէ ղ. 5
Կիւնէիւ սահիքէ 11ի 10ը. հա. » 3
Մէվասը նաքիսա տուր պէնալէր մէհէանէն գազալ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայաճագ

Իսարէանէսի Սթամպօլա Գապը Ալի Հասաէսինաէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընա սը։ Քեազֆէի մէվասա հագզընա կազէթանըն սահիպ էֆէնտիսը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բուսիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթորիցսը՝ տիւնքի բազար կիւնիւ Գօրէնհական Ինկիլիթերայա հարէքէթ ինմէք նիլէթինաէ պուլընը յորար իսի Միւշարէլէյիւմա՝ հարէքէթ ինմէղաէն էվվէլ Գօրէնհակը Բուս քիւսէսինաէ իճրա օլունաճագ այինը բուհանիաէ հազար պուս ընաճագլարը կէպի, ըէսմը վէտայա մախսուս օլմագ իւզրէ թէնէղզիւհ վարը իւզրինաէ պիր թամամ թէրթիպ օլունաճագմըշ։

Բուսիա վէլիհանը վէ իմբէրաթորն պիրտաէրի կրանիւք ժորմըն ահվալը սրհիյէսի աղբուլամըշ օլաբընա տաբը էվվէլքի կիւնքի նիսսէսիմդաէ Բէթէրպուրկան մէվբուա պիր Թէլեկրաֆ ատրմ օլընմըշ իսէ տէ. մուսխխարէն Բարիզաէն կէլէն տիկէր պիր Թէլեկրաֆ նազարէն, Ինկիլիզ կազէթալարընն նէյր ինթիքլերի պու չայհանըն տոր ուէսը օլմայըպ, հաթթա կրանիւգ ժորմըն ահվալը սրհիյէսինաէ պիր էյիք էսէրի միւշահէատ օլընաբընը՝ Բէթէրպուրկան իչար օլընմըշ տը։

Բուսիա իմբէրաթորը Իքինճի Նիքօլա հազրէթլէրինն եազընաա Բարիզի զիյարէթ իսէէկի հասէպիյէ չէրը մէզքիրաէ Թէզիսնաթ վէ Թէասրիքէաթը տպիվ ինրա իսիլմէքտէ օլաբընը կկպի, Ֆրանսա հէյէթը վիւքէլաս ազասընաան Մ. Տարլան իլէ մէնէրալ Պիւս, Մ. Գուչէ վէ Մ. Լէբին Բարիզ միւվասէլէթ ինմիշլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պահրը Սէֆիտ սէյյար ֆիւս գօմանտանլըզը մայէթինաէ օյուպ, Իսքէնտէրունաա պուլընան Պէյրութ գօրվէթը Հիւմայունընը՝ վիլայէթին սահիլէրինի տէվր ու Թէֆթիշ ինմէք իւզրէ հարէքէթ էյլէտիկի՝ մահալինաէն չէքիլէն պիր Թելեկրաֆտան անլայըլմըշ տը։

—Պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ պուլընան Էվգաֆը Հիւմայուն նազրը տէվլ. Ղալիպ բաչա հազրէթլերի քէսպը սրհհէթ իտէրէք, տիւն պէրմիւթատ ագտր ինթիմա իտէն Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլատա հազրը պուլընմըշ տը։

—Ինկիլթերա սէֆիրի Սըր Ֆիլիբ Դէրրի՝ պէրապէրինտէ սէֆարէթխանէնին պազը մէմուրլարը պուլընտրը հալաէ Իմօյէն նամ մայէթ վաբօրընա ըաքիպէն էկէչէն ճումա կիւնիւ Թարապեատան Դատրքէօյինին Մօտա ճրհէթինէ կիտերէք, պազը Ինկիլիզլերին իգամէթկեահընը զիյարէթ ինմիշ տիր։ Իմօյէն վաբօրը Պօղազ իչինէն էնտիկի սըրատա, Պէպէք էօնիւնտէ տուրմըշ, վէ սէֆիր գարայա չըգարագ մէզքիւր քէօյտէ իգամէթ իտէն Ինկիլիզ Թէպասընը զիյարէթ ինմիշ տիր։ Ագչամ վաբօր Թարապեայա ավտէթինտէ, Հիսար էօնիւնտէ տուրմըշ, վէ սէֆիր գարայա չըգարագ, Բօղազթի Գօլէժին պէօյիւք մուալիմներիյէ Ամերիգա Թէպասընան պազը միւթէպէրանը զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Էվվէլքի ճումա երթեսի ագշամըսը տախի սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ Պէյօղլունաա Ինկիլթերա գօնսօլոսխանէսինէ կիտերէք, գօնսօլոս Մ. Վրէնչ իլէ միւագաթ ինմիշ վէ պահհու խասքէօյէ ազիմթէլ, էօյլէնաէն սոնրա Պէյօղլու Թարիգիյէ Թարապեայա ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Ինկիլթերա սէֆարէթխանէսի միսթիէյրը օրուա, տախիրէն սէֆիրին պուրատա պուլընմատընը սըրատա մասլահաթկիւզարլըգ վազիֆէսինի իյքա իտէն Մ. Հէրպերթ՝ Լօնտրայա կիթմէք իւզրէ Տէրսաատէթտէն եօլա չըգարընան, կէչէն չարշէնպէհ կիւնիւ Վիէննատա Թէվագուֆ ինմիշ, վէ Աւսթրիա խարիճիյէ նազընը գօնթ Կոլուսօվսքինին տասընը օլարընան՝ միւշարէլէյհ իլէ ուզուն պիր միւլագաթ իճրա ինմիշ տիր։

—Կէօրիւնէն լիւգում իւզերինէ Մամուրէթիւ Ազիզ վիլայէթինտէ մէվճուտ բոլիս էֆիրտարընը մըգտարը արթըրըլմըշ տը։

—Իրան սէֆարէթխանէսի պաշ Թէրճէմանը Ագչալեան Յովհաննէս խան՝ էվվէլքի կիւն մէմուրիյէթլէ Դահիրէյէ ազիմէթ ինմիշ օլուպ, մուամիլէյհին զայպուպէթի 3 հաֆթա գատար իմթիտատ իտճէք ինմիշ։ Կէչէն ճումա կիւնի Իրան սէֆիրինին հուզուրը Շահանէյէ գապուլ պուլըրլըզը սրրատա, Յովհաննէս խան տախի՝ սէֆիրին ըէֆագաթընտա պուլընմըշ տը։

—Ինկիլթերա սէֆարէթխանէսինին Տրէտ նամ մայէթ վաբօրը գօմանտանը Մ. Բէյհամ վէ զէվճէսի՝ ըէֆագաթլարընտա սէֆարէթխանէնին ֆախրի մէմուրլարընան Մ. Բլուֆ պուլընաբզը հալաէ, կէչէն ճումա կիւնիւ եօյլէնտէն սոնրա խասքէօյէ կիտպզ կէզմիշլեր տիր։

—Իտարէի Մախսուսէ միւտիրի սատատ. Ճոն բաչա հազրէթլերինէ Իրան Շահը Թարաֆընան Շիր ու խուրշիտ Նիշանընընը կրան գօլտան ըիւթպէսինտէն պիր գըթատը ինթա գելընմըշ տը։

—Բում Թիճճարընան միւթէվէլիքա Մ. Թամմագօ՝ Հէյպէլի Ատատաքի Բում Թիճարէթ մէքթէպինէ 500 լիրա վասիյէթ ինմիշ իմիշ։

—Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինին իքինճի Թէրճէմանը Մ. ՈւԹրէյ վէ աթաչէ միլիթերի գօմանտան տը Վիալար՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ կէլմիշլեր տիր։

—Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունաբզընա կէօրէ, Անատօլու վիլայէթը միւճէթիչի տէվլ. Շաքիր բաչա հազրէթլերի՝ Սիվաս վէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթլերինաէ վուգու պուլան իճրաաթընա տաբը Թանզիմ էյլէտիկի լայիհայը՝ մագամը ատինէ Թագտիմ էյլէմիշ տիր։

—Մայիս 1տէն յունիս ներհայէթինէ գատար, եանի 2 այ զաֆքընտա խիտատվէնտիկեար վիլայէթինտէ 4354 չօճուգ տոդմըշ, վէ 3538 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ օլմաղլա, տօղանլարը 816 նուֆուս ֆազլա օլտուզը՝ Թութուլան պիր սթաթիսթիգտէն անլայըլմըշ տը։

—Այարն վիլայէթի ինճիր ազարը՝ պէտէլը լայզգընը պուլմատընընտան, էմանէթէն իտարէյէ գալմըշ տը։

—Դատընլարտան միւրուր Թեզքէրէսինի համիլ օլմայանլար վէ եախատ Թեզքէրէսինի գայտ իթտիրմէմիշ օլանլարտան ճեզան նագտ ալընմամասը գարարկիր օլմուշ տը։

—Մագամը Սատարէթուզմա Թերճէմանը սատատ. Խայրետտին պէյ Լֆ.ինին ամուճասը Էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթի Թահսիլաթ չիւպէսի մուավինի Հասան Համզա պէյ էվվէլքի կէճէ վէֆաթ ինմիշ տիր։

—Էսնաֆ վէ Թիճճարը՝ էշեանընն ճրնս վէ մըգտարընա տաբը օլարադ իրալ ինթիքլերի ֆաթուրալար՝ էկէր էյեսի մէզքիւրէ պէտէլաթքընն ալընաբզընը կէօսթերիր իսէ, օլ վագթ բուլա Թապի Թուլմասը, վէ աքսի Թագաիրտէ, բուլտան միւսթէսնա ԹուԹուլմասը լազըմ կէլէճէկի՝ Շուրաի Տէվլէթտէն պա մազպաթա պիլտիրիլմիշ օլտուզը՝ պա Թէզքէրէի սամի Մաւլիյէ Նէզարէթինէ իշար օլունմըշ տը։

—Պուլկարիսթան խարիճիյէ նէզարէթի մէքթուպճրը Մ. Պրագալօֆ էվվէլքի կիւն չէհրիմիզէ կէլէրէք, Պէօյիւքտերէտ քեսին Պուլկարիսթան գաբու քէթխիտալըզը տաիրէսինէ էնմիշ տիր։ Մումաիլէյհ՝ պիր միւատէթ Տէրսաատէթ գաբու քէթխիտալըզ պաշ քիթապէթինաէ տախի պուլընմըշ իտի։

—Զապթիյէ նէզարէթինտէ թահսիլաթ մէմուրը սեր գօմիսերի էսատ էֆ. Էյուպ մերքէզի գօմիսերլիկինէ, Սամաթեա մերքէզի սեր գօմիսերը սապզը Հասան էֆ. Թահսիլաթ մէմուրլըզընա Թային գելընմըշլար տը։

—Դալաթա բոլիս իւչիւնճի սընրֆ գօմիսերլերինտէն Հասան էֆ. Իրխթմ գօմիսերլիկինէ Թային գելընմըշ տը։

—Ատա բոլիս գօմիսերի Մէհմէտ էֆ.ինին վէֆաթընա մէպնի, Պէյօղլու բոլիս չավուշլարընան Ալի էֆ. Թերֆիէն գօմիսեր Թային օլընմըշ տը։

—Օսֆեատան իշար օլընաբզընա կէօրէ, Թահսիլաթ հուտուտ իչիւն հիւքիմէթը Սենիյէ Թարաֆընան Թային օլընան մուրախխասալը՝ չէհրը մեզքիւրտէ միւվասէլէթ ինմիշլեր տիր։

—Տիւն ինթալիալարը սեպտեմբեր 20 եէվմը մախսուսը իտի խստ Մ՝Ինպ-ուլը պէյանընա կէօրէ, սեֆարէթխանէտէ պիր կէօնա բէսմը գապուլ իճրա օլընմամըշ, վէ պու միւնասէպէթլէ Սօղիէթա Օրբերայա նամ ճեմիյէթ սալօնընտա հեր սէնէ վերիլէն գիյաֆէթ պու սէնէ վերիլմէմիշ տիր։

—Պրիւքսէլ Օսմանը սեֆարէթի սթաչէ միլիթերի Բաիք պէյ՝ Պէլճիգա ասքերի Թարաֆընան ինճրա օլընաճագ մանօվրալարտա՝ հիւքիմէթը Սենիյէ նամընա հազրը պուլընմագ իչիւն մանօվրա մահալինէ կիթմիշ տիր։

—Լիմանընմըզտա պուլընան սեֆինէի Հիւմայունլարը պիրեր պիրեր հավուզլարտ իտխալ օլընըպ Թէմիզլեթիլմէսիերինէ պաշլանմըշ տը։

—Թամրրաթընա չալըշըրմագտա օլան Ա.էէ վաբորը Հիւմայունընընն պու քերրե Թամիրաթը խիթամ պուլարագ, կէչէն կիւն հավուզտան չըգարըլարընը իշիթիմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Սիրքէճի իսքէլէսինէ խուսուսի վակօնլարդա 176 ըէս Մաճառ աթլարը միւրուտ ինմիշ տիր։ Պու աթլարտան պիր գըսմընը Տավուտ Բաչա գըլլասընա կէօթիրմէքտէ օլան Հասան պէյ իսմինաէ պիր զապթին պաշընա աթլարտան պիրիսի պիր Թէքմէ մուրարագ եարալամըշ իսէ տէ, պիր ասքերի ճերրահ մարիֆէթիյէ Թեատվի օլընմըշ տը։

—Սելեզտէքի Աւսթրիա վիս գօնսօլոսընընն տաղա աշըրըլարընը Մ. Ինրիս կազէթասը կէչէն ճումա կիւնիւ եազմըշ իտի։ Մեզքիւր կազէթա եվվէլքի կիւնքի Նիսսէսէ Վիէննատաքի Նոյ Ֆրոյ Բրէս կազէթասընան նագլէն տիւնքի իդիոմատա օգունմըշ տը։

Ամերիգանընն սլընան սէֆինէի Հիւմայունլարը պիրեր պիրեր հավուզլարտ իտխալ օլընըպ Թէմիզլեթիլմէսիերինէ պաշլանմըշ տը։

—Թամրրաթընա չալըշըրմագտա օլան Ա.էէ վաբորը Հիւմայունընընն պու քերրե Թամիրաթը խիթամ պուլարագ, կէչէն կիւն հավուզտան չըգարըլարընը իշիթիմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Սիրքէճի իսքէլէսինէ խուսուսի վակօնլարդա 176 ըէս Մաճառ աթլարը միւրուտ ինմիշ տիր։ Պու աթլարտան պիր գըսմընը Տավուտ Բաչա գըլլասընա կէօթիրմէքտէ օլան Հասան պէյ իսմինաէ պիր զապթին պաշընա աթլարտան պիրիսի պիր Թէքմէ մուրարագ եարալամըշ իսէ տէ, պիր ասքերի ճերրահ մարիֆէթիյէ Թեատվի օլընմըշ տը։

—Սելեզտէքի Աւսթրիա վիս գօնսօլոսընընն տաղա աշըրըլարընը Մ. Ինրիս կազէթասը կէչէն ճումա կիւնիւ եազմըշ իտի։ Մեզքիւր կազէթա եվվէլքի կիւնքի Նիսսէսէ Վիէննատաքի Նոյ Ֆրոյ Բրէս կազէթասընան նագլէն տիւնքի իդիոմատա օգունմըշ տը։

Ամերիգանընն սլընան սէֆինէի Հիւմայունլարը պիրեր պիրեր հավուզլարտ իտխալ օլընըպ Թէմիզլեթիլմէսիերինէ պաշլանմըշ տը։

—Թամրրաթընա չալըշըրմագտա օլան Ա.էէ վաբորը Հիւմայունընընն պու քերրե Թամիրաթը խիթամ պուլարագ, կէչէն կիւն հավուզտան չըգարըլարընը իշիթիմիշ տիր։

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Սիրքէճի իսքէլէսինէ խուսուսի վակօնլարդա 176 ըէս Մաճառ աթլարը միւրուտ ինմիշ տիր։ Պու աթլարտան պիր գըսմընը Տավուտ Բաչա գըլլասընա կէօթիրմէքտէ օլան Հասան պէյ իսմինաէ պիր զապթին պաշընա աթլարտան պիրիսի պիր Թէքմէ մուրարագ եարալամըշ իսէ տէ, պիր ասքերի ճերրահ մարիֆէթիյէ Թեատվի օլընմըշ տը։

—Էվվէլքի կիւն Պէյօղլունա չըգան պիր Թրամվայատա պիլէթճի՝ քէնտի Թախթասը իւզերինտէ պիլէթ վերիր իքէն պիր գուրէ արապասընընն օգը պիլէթճիյէ Թեատուիլէ Թեհլիքէլի սուրէթտէ զեատէլմիշ տիր։

ՄԱԿԵԴՈՆԻԱ ԷՆԴՐՕՅԱՍԸ

Իդիոմ կազէթասընա չէքիլէն պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Մակեդոնիանընն մերքէզինտէ պուլընան Տօմպա գարիյէսի ճիվարընա ախիրէն 140 քիչիտէն միւրէքքէպ պիր եուէնան եէգբյա չէթէսի կիրմիշ իսէ տէ. տերագագ Օսմանը ասքերի Թարաֆընան իւզերլերինէ հիւճում օլընարագ, պիր գըսմը Թէնքիլ վէ բէրիչան իսիրմիշ, վէ միւթէպագը գըսմը տախի Այա-Տիօնիսիօս նամ մահալտէ մուհասէրէ ալթընա ալընմըշ տը։

* * *

բէրիչան օլմուշ տը։ Էյգբյատան չօղը Թելեֆ օլընարագ 8 քիչի տախի էսիր տուչմիչլեր, վէ ռնճագ պիր իքի քիչի ճանլարընը գուրթարագիմիչլեր տիր։ Պու հավատա Սելանիքտէն ալտըղընմագ մալիւմաթ իլե տէ Թեէքիտ օլընմըշ տը։

* * *

Սելանիքտէն Նոյ Ֆրոյ Բրէս կազէթասընա եազըլտըղընա կէօրէ, կէչէն հաֆթա Օսմանը ասքերի իլե ասիլեր միյանընտա միւսատէմլեր վուգու պուլարագ, ասիլեր քեամիլէն բէրիչան իտիրմիչլեր տիր։ Տերսէսթ իտիլէն ասիլերին՝ ասքերի գանունանմէսինէ Թէվֆիգէն տուչարը միճագաթ իտիմլերի՝ մէմուրիյնը ասքերիյէյէ պա իրատտի Սենիյէ Թիպլիղ օլընմըշ տը։

* * *

Ախիրէն Օսմանը ասքերի՝ պիր չէթէյէ Գրուբիսգա գուրպինտէ Թեսատուֆլե, իչերինտէն պիր Թամգըմը Թելեֆ, վէ պագը գալան գըսմընը սաղ օլարագ աերտէսթ էյլէմիշլեր տիր։

Էվրօբա կազէթալարընտա օգունաբզընա կէօրէ, Եունանիսթան հիւքիմէթի՝ Թիւրքիա խարիճինէ բիւսկիւրտիլիպ պու սուրէթլէ Եունան Թօբրաղընա ալագ պասմըշ օլան էյգբյանընն Թաագիպ վէ տերտեսթ օլընմալարընը Թեսալիա վէ Ակայատաքի մէմուրլարա եմր էյլէմիշ տիր։

ԿԻՐԻՏ

Նէ--Եորք Հերալտ կազէթասընընն Հանեա մուխպիրի՝ ալաֆը. սեպտ. 14 Թարիխիյէ Աֆինատան Թէքրար Կիրիտէ պիր չօգ էհալի ավտէթ ինմտիկինի պէյան իտէյօր։ Էհալիի մեզքիւրէ սոն գարըլըգըլար էսնասընտա մեմլեքեթլերինի Թերք իտերէք Աֆինայա կիթմիշլեր իտի։

(Իդիոմ)

* * *

Սուտա լիմանընա իքի Ֆրանսըզ, 1 Ինկիլիզ, 1 Աւսթրիա վէ 1 Բուս հարպ սեֆինէսի վասըլ օլարագ՝ Հանեատան եազըլըյօր։

* * *

Կիրիա ատասը իտարէսի իչիւն Մէճլիսը Մախսուսը Վիւքէլճաճ ինթիմլաղ օլընան վէ եսասը 95 սենէսի Թարիխի Ֆերմանը ալինին մերիյէթինի Թեճատա ինմէքտէն ի. պարէթ օլմասըյլա, ահքտամընն մերի իւլ իճրա օլմասընա իրատտի Սենիյէ չերէքֆուտուր պույրուլան գարարը հավի լայիհանընն սուրէթի՝ ըէսմէն Թեպլիղ օլընմաղլա, պու կիւնքի նիսսէսէմիզին 2ինճի սահիֆէսինտէ տերճ օլընմըշ տը։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԹԷ ՎԷ ԴՕԼԷՐԱ

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ իսքէնտերիյէտէ գօյերատան պիր կէօնա վուգուաթ օլմայրպ, Դահիրէտէ 3 վուգուաթ, տիկէր Թարաֆիարատա 7 վէֆիյաթ օլմուշ տը։

Կէչէն հաֆթա իսքէնտերիյէտէ 3 վուգուաթ 2 վէֆիյաթ, Դահիրէտէ վէ Մըսըր տախիլինտէ 522 վուգուաթ վէ 459 վէֆիյաթ օլմուշ տը։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Կէչէն սէնէ օգոստոս այընտա Բլժի իտարէսինին հասըլաթը 206,000 լիրա օլմուշ իքէն, պու սէնէ մէզքիւր այ զարֆընտա 172,000 լիրա հասըլաթ օլմուշ տը։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Բաթրիգ Տեղապահը Բարձ. Տ. Բարթողիմէոս Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւնքի բազար կիւնիւ Մապէյնը Հիւմայունա ագիմէթ իտէրէք, պաչ քեաթիպ աթուֆ. Թահսին պէյ էֆ. հազրէթլերիյլէ միւլագաթ ինմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բրէյլ.—Մատակասգար վալիլիկի վէ ասքէր գօմանտանլըզը՝ մէնէրալ Կալիլէթիյէ Թէվֆի օլընմասը վէ մուամիլէյհին Թանանարիվէ միվասէլէթիյլէ պէրապէր վալի Մ. Լարօլն Ֆրանսայա ավտէթ էյլէմէսի՝ մէճլիսը վիւքէլատա գարարկիր օլմուշ տը։

Պահրիյէ նազընը ամբրալ Պէյնտր՝ Լէժիօն ա'Օնէօր նիշանընն կրանա օֆիսիյէ բիրթպէսինէ Թէրֆի օլընմըշ տը։

Ամերիգանընն զարպ սէվսիրինաէն պու կիւն վասըլ օլան բօսթա՝ Վանդօ իլէ Պրազավիլ արասընտաքի արազի իւզերինտէ գարըլըգըզ զուհուրա կէլիսիկին, վէ պու սէպպատէն նազիյէթը կիւճլէշիրիկին միպէյլին տիր։

Վալիրէյս.—Ախիրէն Զիլի հիւքիմէթի բիյասէթինէ ինթիսապ օլընան Մ. Արազորի պու կիւն իչէ պաչլամըշ տը։

Գէբենհակ.—Պարսն Տէզզա պու կիւն Բուսիա իմբէրաթորընընն հուզուրընա գապուլ օլընարագ, Զար վէ զէվճէսինին իգամվաճլարը չէնիքլերի իչիւն, բէյնը ճիւմհուր տախի տախի օլաուզը հալաէ 8,000 Ֆրանսըզ Թարաֆընան Թէրթիպ օլընմըշ օլան հէտիյէլերի միւշարէլէյհէ Թագտիմ էյլէմիշ տիր։ Զար Ինկիլթերա սէյահաթընը Լ--Ն. Բէյէ Վաբորլա տէյիլ, Պ--րէ Սինոյս վաբորլա իճրա իտճէք վէ բազար կիւնի էօյլէնտէն սոնրա հարէքէթ իտճէք տիր։

Բոմ.—Սբեցիա մանօվրալարընա տախլ օլան Սարդինիա-Ֆեռրիսի վէ Սէնէ-ի վաբորլարը նաբօլիյէ կիթմիշլեր տիր։ Կազէթալարըն բիվայէթինէ կէօրէ, պու վաբորլար նաբօլի լիմանընտա վէ եա Մէսինա գօյընտա սէմիր սթաճալար տը։

Վիէննա.— Բէյլթատան եազըլարընընա կէօրէ, Բայսօրաթ մէճլիսի կէլէճէք այ օրթալարընա տաղրու տաղըրլաճագ, վէ սէրագագ եէնի ինթիխապթա պաշլանաճագ տը։

Բուդէ.—Մատակասգարտա Թանանարիվատ Դաթօլիգ միսիոնարլարընն բէյնի վէֆաթ ինթիկի՝ պա Թելեկրաֆ Մատակասգարտան խապեր վերիլիյօր։

Բուսմանիա նազընը՝ Բարիգալն Գուգբէյէ հարէքէթ ինմիշ տիր։

Գէլլբոտ.— Սրպէտ գրալը Ալէքսանտր՝ հիւքիմէթին մալիյէ լայիհալարընը Թէսագիդ վէ միւզաքէրէ ինմէք իւզրէ Սգուբչինա մէճլիսինի հակ. 13տէ ագաը իճթմաէ տավէթ իտէճէք տիր։

ՏՕԳԹ. ԴԱՒԻԹԵԱՆ

ԲԱՐԻԶ ՄԷԹԹԷՊՈՍ ԹԸՊՊԻՑԷ ՄԷԷԶՈՒՆԼԱՐԸՆՏԱՆ

Պէյօղլուգտա Եէնի օֆիսէ Նո. 1

(Պէյօղլու Բարմագ Գաքա)

Խուսուսի օլարագ էմմաղը Թէնճարիլիյէ վէ պէվլիյէ, եանի պէօվրէք, մէսանէ վէ իտարաբ եօլու վէ գարանլարա մախսուս ըահմ խասթալըգլարը իլէ պուտնլարտան մութէվէլլիւտ պիլճիւմլէ էնվաղ զիւքիւր ու իւնաս խասթալըգլարընը ուսուլը ճէպտա իւզրէ Թեատվի ինմիշ տէ օլուպ, հէր կիւն սաաթ ալաթուրգա 7տէն 11էէ գատար Պէյօղլունա Պէօյիւք Բարմագ Գաբուտա Եէնի օֆագ նումէրօ 1 խանէսինտէ, վէ բազար էրթէսի վէ չարշէնպիհ վէ ճումա սապահլարը Պարէզ Գաբուսընտա Մերհամէճէան էճզախանէսինտէ խասթա գապուլ էյլէտիկի կիպի, չարշէնպիհ կիւնլերի տախի միւհէթաճիյի մէճճանէն Թէտավի իտէճէք տիր։

36—23

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՃԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Պէլճիգա գրալը Լէոբոլբն՝ բբ-բէնս Ալպէր աբ Ֆլանար վասրթա-սբյլա իմբէրաթոր Իքինճի կիյեսմա Գոնկո մէսէլեսինէ միւթեալիդ պիր մէքթուպ կէօնտէրմիշ օլտուղը՝ կա-ղէթալրտա կէօրիւմիշ տիր։ Եին է կաղէթալարը բիվայէթլէրինէ զա-գբլանագ օլուրտա, կէօնտէրիլէն պու մէքթուպ՝ Ալէման կաղէթա-լարընբն Գոնկոտաքի ուսուլը իտա-բէ ալէյհինէ եազտրգալարը մէգալե-լերէ գարը Թարիգը Թէատֆիի ԻԹԹիխազը իլե վազիֆէի մէաենի-յէթի իֆֆատա տեվամ օլունանա-ղընբ միւշիր իմիշ։

Տիկէր Թարաֆտան Գոնկո տա-խիլինէ պաղը զազբթանբն էհա-լիի մահալլիյէ հագգընտա հարէ-քէաթը նազէնայա ճիւրաթ ԻԹմիշ օլտուգլարընբ, վէ եղճիւմլէ պիր զազիթին իֆֆաի Թէքէալիֆաէ (վերկի վերբէք) տիւշարը Թէեխ-խիւրաթ օլան պիր մահալլին էհալիսի միյանընտա 1308 էլ քէստիրմիշ օլարզընբ, վէ Պէլճիգանընբ զազիթ-լերինտէն պիր չոզընբն Գոնկոտա պիր միւատեթ գալարգտան սոնրա, պէօյիւք սերվէթ քեսգ իտերէք, Պէլճիգայա ավաէթ ԻԹմիշ օլարգ-լարընբ Բէլգրատ Զարոնդէնբ մուսա-պիրի մէգքիւր կազէթայա իչար ԻԹմիշ տիր։

Վիէննա կազէթալարընբն վեր-տիքլերի մալիումաթ կէօրե, Ի-թալիա իլե Հապէշիսթան արասընտա իտատէի սուլհ օլընարագ, լա-զըմ կելէն ահանամէ իմգա օլընմըշ իմիշ։

Գրալ Մենելիք՝ Իթալիան էսիր-լերի իչուն սարքի ԻԹտիկի բարաբա-րա մուգապիլ 2 միլեոն ֆր. իսթե-տիկի կկսպ, երիթրէ գրթասընբն Թայինը հուտուսը էսնասընտա, Ի-թալիա տեվլէթինին պաղը նազգա-լարտան սարքը նազար էյլէմէսիի Թեգլիք ԻԹմիշ տիր։ Այընան մալիու-մաթ՝ մուղայլերը հագիգաթ աէյիլ իսէ տէ, պու չարթլարը Բուսիա տեվլէթի տախի Թերվիճ իսէյօր-մըշ։

ԲԱՐԻԶՏԷ ԲԷՅՏԻ ՍԷՐԿԻՍԻ

Ֆրանսատա հեր չէյ սընիֆգալար մարկիթէթիյէ Թերթիպ օլընարզը կկպի, հայվանլար, եարըշլար, էյ-լէնճէլեր հեր պիր Թագըմ գլուա-լերին Թերթիպաթընա Թապի տիր։ Պազը գլուալլեր վար սբը քի, եալը-նը գէօրէքլերին Թերպիյէսիյէ, պազլարը տա սբրի պունլարընբ Թուալեթլերինէ մուեթալիդ մէսէ-լեներ իլե մեչղու օլուագտա տբրլար։ Զամէն քէօրէք եավրուլարընբն եա-թագ եօրկան Թազբմը, էօյլե պի-զիմ պիլարկիմիզ կկպի էհեմմիյէթ-սիզ պիր չէյ օլմասընը կկպի, բէք ուճուզ տա տէյիլ տիր։ Դուշլար, ուքագ քէօրէքլեր, խօրօղլար, էլ-հասբլ ինսանլարա նաֆի օլան վէ եախսա էյլէնտիրէն հայվանաթընբ քեռֆիֆէսի իչուն այբը այբը ճեմի-յէթլեր վար տբր։

Ֆրանսատա պիր չօգ քէտիլեր պուլընտբզը վէ քեռտիլերին բէք չօգ մուհիպպլերի օլ-տուղը հալտէ, պիչարէ հայվանլար՝ չիմիյէ գասար պու ճեմիյէթլե-րին նազարը տիգգանընը ճեպ ԻԹմիմիշ տիր։

Լօնարատա պիր չօգ սենէլերտէն պերու քեռի գլուպի Թեէսխ իտիլ-տիկի հալտէ, Բարիզտէ պէօյլե պիր գլուպի Թեատրիքի օլունմա-մագտա իսէ տէ, արատան չօգ գե-ման կէյմէտէն, Բարիզտէ տախի պիր քեռի գլուպի Թեէսխ իտիլ-ճեկինէ հեման հիչ չիպգհէ գալմա-մըշ տբր։

Իլգ աէքա օլմագ իւզրէ չիմաի-լիք պիրինճի տէքա օլարագ Բա-րիզտէ պիր քեռի սերկիսի աչըլա-լճագ տբր։ Լօնարատա Գրիսթալ սերայընտա հեր սենէ քեռտիլը սերկիսի աչըլմագտա օլարզընտան, Լօնարալլար տախի պու խուսուսա խայլի Թերագգը ԻԹմիշ տիր աէնիկէպիլիր։

Պու սենէ պիր պաղչէտէ մուխ-Թելիֆ ճինսլերտէն քեռտիլեր Թէչ-հեր իտիմէք իւզրէ Թեատրիքեաբը լաղմէյէ պաղանմըշ տբր քի, պու սերկիսին նէԹիճէսի օլարագ պիր տէ քեռի գլուպի Թեէսխ ի-տիլճէեք տբր։ Սերկիսին բրօկրա-մընա վէ օլ պապաէքի նէչրիյաթա պագբլբրտա, սերկիսին պաչբ-ճա մագսէտի քեռտիլերին ճբնբ-նը իսլահ ԻԹմէքտէն իպարէթ օ-լճագ, վէ պու սուրէթլէ ին-սանլարընբ հայվանլար հագգընտա տայմա իպրաղ ԻԹտիքլերի տիգ-գաթա պիր գաթ տահա կէրմի վէ-րիյէճէք տբր։ Սերկիսէ իբէք Թիյ-լիւ, պէյազ ըենկլի, գարա այագ-լը, սիյահ վէ գազա գուլբուգլը Վան քեռտիլերինտէն ԹուԹունընզ տա էն տաիլերինէ վարընճայա գասար հէբսի ենգարը տամէյէ գօնուլ-ճագ տբր։ Բէտի մէսէլեսի տահա չիմիտէն ֆենն նօգթատ նազարընճա մեվգբի միւգաքերէյէ գօնուլբ-յօր։

Բէտի մերագլբլարը՝ են գիյատ արասբգլարը գարա, պէյազ, սա-բը 3 բէնկլի բսսթ նի՞չիւն սատ տիչի քեռտիլերտէ վար տա երքէք-լերտէ եօգ. իշԹէ պու սբրը քէչԹ օլունմագ իսԹէնիյօր։ Պու բէնկ ֆարգը՝ եալընզ ալընզգ եվ քեռտիլ-երինտէ կէօրիւիյօր. եապանի քեռտի-լերտէ երբէկին վէ տիչինին բէնկի հէբ պիր տիր։ Պունատան մատտա ,սէր-կի գօմիԹէսի՝ քեռտիլերին բէնկլերի-նի չօղալմագ, վէ տահա տօղրու-սը չիմիյէ գասար լկէօրիւկմիզ քեռտիլերին հիչ պիրինէ պէնզէմէյ-ճէք միւԹեատիա բէնկլի քեռտիլը վիճուտտ կէԹիրմէք գապլ օլուպ օլմասընը մէսելեսիյէ տէ մէյզուլ օլագագ տբր։ Բէտիլեր ճինսիրին իսլասը իչիւն էն գիյատ Սիամ քեռտիլերինէ ադգաթ օլընճագ տբր։ Սիամ գրալը՝ Նիամա կկտէն Ֆրանսբզ ոէյյահլարընա էքսէրիտ պու կկպի քեռտիլերտէն պիր գաչ Թանէսինի իհտա ԻԹմիչ տիր։ Բբ-բէնս Հանրի ա՝Օրլեանընբն Բարիզէ կէԹիրտիկի քեռտիլը՝ հալէտ նատիր չէյլերտէն սայրբը։ Պագալրմ քե-տիլերին բէնկլերինի չօղալԹմագ ի-չիւն իտիլճէեք Թէճրիպլէրտէն նէ՞ նէԹիյճէ հասբլ օլաճագ։

Բէտիլերէ գարբը օլան մուհապ-էԹիյէ մասարուֆ օլան մուէլիֆ Թէոֆիլօֆիէնինհանանարընդ գա-բանընը գուճագտմասընը գօլայ-լԹմագ իւզրէ ճէնապը Հաղդ քե-տիլերի խալդ ԻԹտիպսէօղլերի՝ գալի-պա սերկիսինն բէհգբը հարէքէթի օլաճագ տբր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պուրասուր սանճաղը միւԹեսա-բբքիզբ՝ Էտիրնէ Պիտայէթ մահքե-մէսի բէհսի սատտ. Ալի Բաթիպ պէյ ճԹ.յե ԹէՖվիկ պույրուլմուշ, վէ մամմարիէյհին եմրը Թահլիֆի ա-լելուսուլ իճրա գբլընմըշ տբր։

* * *

Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլեսի մէքթուպի գալէմի միամէյյիզը էվ-վէլի իզզ-Բէյհա, վէ միամէյյիզը սա-նիսի խալիլ Էֆէպ պէյլերէ Թեր-ֆիէն բիւԹպեի սանիյէ սընքբը միԹեմայիզի։

Պէրաթ սանճաղընտա քեռին չիֆֆիլիքեաթը մէվգուֆէ նազբրը իզզ. Մահմուտ Նեհմ պէյ Թեր-ֆիէն սանիյէ սընքբը միԹեմայիզի։

Բբեվեզա սանճաղը մուհասեպէ-ճիսի բիֆ.Հաճի Արիֆ; վէ Էվգաֆը Հիմայուն խաղինէսի էվրագ գա-լեմի միւտիրի Պիճան էֆ.յերէ բիԹ-պէի սալիսե Թէվճիհ պույրուլմուշ տբր։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Տէօրտինճի (Էրզինկեան) օրտուի Հիմայունա մէնսուպ բէտիֆ 16ընճը Սիվաս ֆրգասը գօմանտանը ֆէ-բիդ սատտ. ՄէՀմէտ խիւլուսի բա-յա հազրէթլերինէ 2ինճի Օսմանի, վէ բէտիֆ 32ինճի Թօգատ լիվասը գօմանտանը միրիլիվա սատտ. Հագ-գբ բայա Թեպտիլեն 2ինճի Մէ-ճիտտի։

Տէրսատաէթ Պիտայէթ Մահքե-մէսի բէհսը եվվելի ֆեպ. Հայասը էֆ.յե 3ինճի բիԹպեաէն Օսմանի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրու-մուշ տբր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷ

Եէտի Դուլեատն Սէբոյ Պրօնընա գասար միւմԹեա օլան սէվգիտիաէ վէ աչզգլարընտա հասպէլիհ-հապ կէհէլերի պալբգ սայբը գաթիէն Թահրը Մէհմու-էյեթ ալընսընզընտան, իչպու մէհմու-էյեթ խիլաֆընա հարաքեթէ ճիւրաթ իտէնէք սայյատ հազգլարընտա պիտ իս-Թիանա միւճազաթը գանուանիյէ իճրա ի-տիլեճեկի իլան օլունընը։

3 իյյուլ 312

ՐԷՍՄԻ

ԿԻՐԻՏ

Կիրիտ ատասը իտարէսի իչիւն, Մէճլիսը Մախսուսը Վիլայէթտա ԻԹԹիխազ օլընան վէ էասը 95 սէնէսի Թարիխի Ֆերմանը ալինին Թեճատտը մերիյէԹինտէն իպարէթ օլմասբյա լեռելիսԹիյդան մերիյէթը ահքեամընա իրատէի Սենիյէի ճէ-նապը Խիլաֆեթբէնահի չերեֆիս-Թեալիդ պույրուլան մուգարրերա-Թը հավի լայիհանընը սուրէթի տիր։

Պիրինճի՝ Կիրիտ վալիսի Խրիսթի-յանտան օլաճագ, վէ տեվլէթերին մուվաֆագաթբյա ճանիպը Պապը Ալիտեն 5 սենէ միւատիթլե Թային պույրուլաճագ տբր։

Իքինճի՝ վալի՝ Մէճլիսը Ումումի Թարաֆընտան գապալ իտիլեն գավանէյնի բեատ ԻԹմէք սեյրհի-յեթինի հարզ օլաճագ. չու գասար քի ճեգերէնին նիզամաթը էսասի-յէսինճէ Թասարիֆ իճրասը մագ-սէտինէ միւսԹեՖնէտ օլան գավա-նէյն միւսԹեՖնա օլուպ, պունլար Զաթը չէվգեթսիզաթը հազրէթը Բաթիչահինին Թասարիգը Հիմա-յունլարընա արզ օլընճագ տբր։ Հաղգը բեատ իքի այտան իպարէթ պիր միւատեթ գարքընտա իճրա օլընճագ, վէ պու միւատէթին խի-Թամընտա, գավանիյնը մէզգիւրե Թասարիգ պույրուլմուշ կկպի ատտ իտիլեճէք տբր։

Ուչինճի՝ ճեգերեատ գաբըզգզը-վուգուրինտէ վալի՝ իտատէի հուզուր վէ ասայիշ իչիւն ատաքիրը Շահա-նէյի իսԹիխտամ իտէպիլեճէք, վէ վագԹը ասայիշտէ ատաքիրը մեր-գումէ մէվգբի տտիյէերինտէ պուլունճագլար տբր։

Օնունճը՝ ազասը միյանընտա էճ-նէպի հուգուգչինասանը տախի պու-լընճագ օլան պիր գօմիսիօնա, ու-հուտը աԹիգատան միւնպաս հու-գուգ էն սարիհ պիր սուրէԹլե մահֆուզ գայմագ իւզրէ ատիյէճէ իճրա օլընճագ ըսլահաթը Թէտ-գիգ իտէճէք տբր։

Օն պիրինճի՝ վալի՝ քիԹապ վէ կազէթալարընբ նէյրի վէ մաԹպաա-լար Թէեսխսի վէ իլմիյէ ճեմիյէԹ-լերի Թէչքիլի խուսուսլարընա՝ գա-նուն մուճիպինճէ միւսատատ իտէ-ճէք տբր։

Օն իքինճի՝ ռահասը Պէննկազի է-հալիսինտէն օլան մուհաճիրլեր՝ վա-լինին միւսատէսի միւնզամմ օլմա-ազգա, կիրիտատ Թեվաթթուն ի-տեմեյեճէքլեր տբր։ Վալի՝ նէ սու-րէԹլե կէչինճէճէքլերինի կէօսԹեր-մէկէ վէ իսպաթա միւգԹեատը օլ-մայան վէ եախսա վիճուտլարը քէնարսինէ հուզուր վէ ասայիշը ումումիճէ Թեկլիքլերի կէօրիւնէն պիչիճիմլէ եշխասը Թարտ ու Թէ-պիա եյլեմէք հագգընը հարզ օ-լուպ, չու գասար քի, Թեպատի էճնէպիյէնին հուգուգը միւքթե-սեպէլերի մահֆուզ տբր։

Օն իչիւնճի՝ իշպու ահքեամընը Թասարիգինտէն ԻԹԹիպարէն 6 այ զարֆընտա մեճլիսը ումումի ազա ու ԻՀԹիմատ տավէթ օլընճագ, վէ 1888 սենէսի գանունը մուճիպինճէ ինԹիխապաթ իճրասը էմր իտիլե-ճէք տիր։ Մեճլիսը ումումինին իճ-Թիմընա տեկին վալի՝ մեճլիսը ի-տարէ իլե պիլԹԹիֆագ, իշպու ահ-քեամընը սուրէԹը իճրասընը մու-վագգաթ գարարնամէլերէ Թան-զիմ եյլեյեճէք տիր։

Օնչտէօրտիւնճի՝ տեվլէթլեր իշ-պու ահքեամընը քեռտիլեն մեվգբի իճրայէ գօնբլարընընա քէսպը ԻԹմի-նան էյլեյեճէքլեր տիր։

Մէ-լահաբ

Սիւֆբերաի եճենէպիյ՝ վուգուաթը ավանբետեն իլերի կելեն խասարաթ իչիւն ԻԹա օլընճագ Թաղմինաթա մախսուս օլմագ իւզրէ կէօմրիւքճէ պիր բեամը մինզամմ Թարհ ու Թեե-սիսի հագգընտաքի Թալեպի՝ միւ-սատատէքարանե Թեկագգը ԻԹ-մեք մուվաֆբգը մասլահաթ օլա-ճագը զանընտա տբրլար։ Ֆագաթ քեենի ԻԹԹիգատլարընճա մարիւզ-գիբը բեամը մինզամմընն սուրէթը իսԹիմալինի գօնսօլօսլարընն տբգ-գաթ վէ նեգարեԹլերի ալԹընտա վագ ԻԹմեք եյլեմէ տիր։

Ֆի 13/25 օգոստ. 1896

* * *

Բուսիա տեվլէթի Թարաֆընտան Բեթերպուրգ սեֆարէթը Սենիյէսի աՖՖայէ նավալը պահրիյէ գօղաա-լարընտան ֆիւթուվ. Մուսթաֆա էֆ.յե ԻԹա օլընան 2ինճի բիւԹպե-տեն Սենթ Սթանիսլաս, վէ աՖՖայէ միլիթեր եիւզպաչը ճեմիլ պեյե 3ինճի բիւԹպեատեն Սենթ Ան, վէ իքինճի աՖՖայէ միլիթեր միլպիրը եվվել Նվեր էֆ.յե 3ինճի բիւԹ-պեատեն Սենթ Սթանիսլաս նիշան-լարընընը մուսաիլեյհիվ Թարֆիլա-բընտան գապալ վէ լեռեիյճապ Թաալիգի խուսուսընա պիլիթիյ-գան մուսատատէի Սենիյէի հազրէթը Բաթիչահի երզան պույրուլմուշտը։

* * *

Սայէի գուալեԹվայէի հազրէթը Խրիսթիֆբէնահիտ, Տիյարպեքիր, Վան, Ատանա, Էնգարե, Գոնիա, Թրապիզոն, Դասամանի, Հալեպ, Պիթլիս, Սիվաս, Խուտավենդիկար վէ Մուսուլ վիլայէթլերինտէ տախի իւմն ու ատայիշ պերքէմալ օլարզը՝ մագամը ճեմիլը Սատարէթուզմայա մեպուս ֆի 7 իյյուլ սենէ 312 Թա-բիխի Թեեկրաֆնամէլերտէն անա-զըմըշ տբր։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՃԷ

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

Իբ.

Շարգ չըմենտբֆէրլերինին 160ընբ գուրասը, ալաֆ. հոկտեմ.ին 1ինճի կիւնիւ Թամ եօյլեն վագԹը Յու-յունը Ումումիյէ տարէսինտէ Օս-մանը Պանգասը մարիֆէթիյէ վէ սուրէԹը ալենիյէտ իճրա օլընա-ճագ տբր։

5/17 սեպտեմբեր 1896

Տէրսատաէթ

)(109)(

ԳԷՐՄԱՆԱՅԻ ԳԱՌՕՐԼԷԱՆ

ՄԻՒԹԷՐԻՒՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ

—ՆէԹիճէսի չու քի, էանտ տյինտ պունլար խաԹրըմա կելտիքէ Մարքինին՝ հագիգաթէն էօյմիւ օլուուզընա չիւպէ ԻԹմէյէ պաչլասբմ. տիկէր ուէֆալար կիպի մէմալ ԻԹմէտիյմիզ պիր զէման վէ մահալտ զուվվէթ վէ միքնէթի եէրինտէ օ-լարագ զուհաուր խրվէրիրսէ . . . ։

Լարոչը սեյլետիյի սեօղլեր ինանբլբր չէյլերտէն ատյիլ իսի իսէ տէ, Գարոնընբ էմել վէ տրզուսընա դայէթ մուվաֆբգ օլարզընտան՝ Գարոնը տախի էնտիչէյէ տիւ-չիւրտիւ. վէ պու էնտիչ տտիգասբյա Մատամ Նիգօլանընբ չատբրընա կկԹտիւ։ Օ բրատա պիւսպիւԹիւն պաչգա պիր մէսելէյէ տահա տչբլար։

Գավէթ, Մատամ Թուանոնընբ՝ էվլատլարզը Թանի հագգընտաքի մուհապպէթ տա-լաԹտար։ Մալիւմ տիր քի Գավէթ Թանիյի կէօրմիւշ օլարզը կիւնտէն պերու գալմին-տէ պիր հրատ բէյատ օլմուշ իտի։ Թանիյինն պաչ չամուշ վէ մուսախտարէն զազբթան տիլքինէ տախիլ օլմասընտան տօլայը սէվինճինտէն ԻԹԹրէմիշ իտի, Գավէթ Թանիյի Մատամ Թուանոնատան զրազանմագատա իտի, չունքի Մատամ Թուանոնընբ նէ ֆիքրէ մէպնի Թանիյի սեվմէքտէ օլարզընը հրատ ԻԹմիշ իտի։

ԻլԹէ պու սեպեպլերէ մէպնի Մատամ Թուանոնընբ իճրա օլունան տյինը բու-հանիտէ պուլունմամըշ օլմասընա զիյատէրյլէ Թեճճիւպ ԻԹմիշ իտի, վէ մերգուս-մէյի խայլը վազբթատան պերու կէօրմէմիշ օլարզը ճիհէթլէ, տճապա Բարիզէ՝ մի կԻԹ-միշ տէյու պիր չիւպհէյէ զահիպ օլմուշ իտի։

Նիգօլօ.— Էօլենլերին ճէսէալերի տրանբլարզը զէման պիլէ Մատամ Թուանոնընբ մէյատնա չէգմատը։ Մատամ Թուանոնատան պու տերէճէ ֆիւԹասբզլբգ մեմուլ օ-լունմաշ քրա։ Գաունընբ էլպէԹԹէ պիր սէպեպի վար սամա, հա՞կբզը տբր։

Գարոն տախի մատամ Թուանոնընն կէօրիւնմէմէսինատ պիր սեպեպ վազը օլաուզ-ընա զանտաթ հասբլ ԻԹթ, վէ ֆագաթ մերգումէյի Թանբմտաբզը ճիհէթլէ, սա-պահ նէզտինէ կէլմիշ օլան Լարոչ իլե Նորմանատան պերիօնին պէրտապերինճէ տալբգ, Անվերսե զատար կԻԹմէյէ գարար վէրտի։

Գու նիյէԹլէ խանէսինէ ավաէթ ԻԹմէքտէ իքէն, Լարոչ իլե բէֆիզէրինին գա-բիպ իւշ չէքլ պիր քիմսէ, հանի Գլերանդուրտաքի ճիւճէ իլե օթանբմուշլար, մերճի-մէյի ֆուրունա վերմիշլեր իտի։

Ճիւճէ.— Ճիտատ՝ մի սեօյլեյօրսընբզ, տիզքն Թապուրա տտիլ օլմագ միւմքին ատյի՞լ մի տիր։

Բիվուան.— Էյլենի՞օրմբսընբ, ԿոլոնԹ, էկեր պունու Բարիզտէ տսքեր գայտ ԻԹ-տիկմ սբրատտ սեօյլեմիշ օլայրբսընբ, օնի գուլարընտան ԹաԹտր տուվրտա եա-բըշտբբբբ ըտմ. ամմա պուրասը պաչգա, պուրատտ ատսԹբզ. հայտ չգալբմ։

Լարոչ.— Զագմաղա գալբբտա սեն հէբիմիզի չբրագ չբգարբբբնընը։

Ճիւճէ.— Ճան սբրլբճագ չէյ, պէն ատքէր օլմագ իչիւն ատղմուշ բտրմ, տիզքի Թանբյլբտան պերու գանգատտքի էօմրտէն հազզ ԻԹմէյօրբմ. ՕԹուրուլուր եէր տէ օլմատ։ ԴանԹ կիտելիտէն պերու. տտիրէ միւտիրի չէքիլմեզ պիր հէրիֆ օլատ։ Հէր չէյի իտատէ իլե վերիյօր, հէր չէյէ նէգարէթ իտիյօր, տօլպալբ տտիրտա քի-լիտիլ։ Օ հայվանա քէնտիրինի գանանընը սահիպի զանն իտիյօր։ Պիր Թէբուիք քի Թա-րիֆ օլունմամագ . . . Գաղարմ քի Թէեմմիլ իտիլճէք չէյ տէյիլ, պիրիքտիրմէյ օլատուզրմ պէյ օն զրուշը ալբպ հէման հալա տիւչտիւ . . . Միւրատրմ տիզքի պուլ-մագ բտր. պտԹԹրմ վարմբզ քի գալայ պուլբրմ։

—Սէն հազզգաթէն չէյթան պիր հէրիֆ իտիչօրսն։

—Լիւզուտը Թագտիրինտ բէք պէօյիւք խըզմէթլերտէ պուլունապիլիրսի. Հէր նէ քի իսԹէլերտէ պուլապիլիրսի. Գէն Մարքի տը Վիլերէ կիւվենիյօրտրմ . . . Նէ-իսէ խապէթ քի պաչգա ատսԹլարբմ վարբմբզ։

—Շէվգիսէ, ԿոլոնԹ.

—Շէվգիսիզ։

—Էյլիսինիզ։

Գու սբրատտ Գարոն տը ՇարԹել՝ ճիւճէնին օմուզունա ատզունտբզտա, ճիւճէ տրգատընտ տէօնտու։

Գարոն՝ մերգումը պիր Թարաֆա չէքիպ.— Սէն Մարքի տը Վիլերին պահնընը իտիյօրսն, Մարքիյի Թանբ՞րմը իտին։

—ԷլպէԹԹէ քի Թանբրբմ. պէն օնու էօլիմատէն գուրԹարբմ։ Իչինէ տիւմիւ օլատուզը կիրատտը գարուսընը պէն աչբմ։

—Օնպաչը Թանիյի տէ Թանը՞ր մը իտին։

—Օնու տա պէն գուրԹարբմ, օնլար պերապեր տիւչէր գալգարլար իտի։

—Օ հալտէ Մարքի տը Վիլերէ իլե Թանիյի, եա տտղ վէ եա էօլիս օլարագ պու-լուպ տա կԻԹիրէպիլեճէք օլուր իտէն, զէնկին օլատն կԻԹտի։

—Զէնկի՞ն մի, գալպիմէ պիրիսի տիւրԹմիւշ օլմամը քի, գալգմըշ պուրատտ կելմիչիմ, տիզ բարտալարը հազբրլատտաղ պագընը. կէօրիւրսունիզ, պէն հեր չէյի պու-լուրում։

58.

Խասատ Թապուրընընն տիկէր գազբթանը մտիսլու, Մորբվալ իլե Լասի տախի Մարքի տը Վիլերին ռուհը իչիւն իճրա իտիլեն տյինտէ հազբր պուլընմբշլար բտր։ Այնինն խԹամընատան սօնրա տատի, տտսԹ վէ ռեֆիզլերի օլան Լավընէյին ճէնազ տալբլբնա կԻԹմիշլեր իտի, տավէթլերինտէ Թապի Գարոն հագգընտա գանուամագտա իտիլեր։ Նէ՝ եարանագալարընը, նէ տիւրլիւ գարար վերճեճէքլերինի, վէ Լավընէյին ինԹիգամընը տլամ՞գ մը վէ եախսա տլամա՞գ մը լաղմ կելտիյինի տիւչինմէքտէ իտիլեր։ Գեյլե պիր նամուս մէսելեսինէ գարար վերմէք հազգրԹէն քէնտիրինի ռեք մուլքի կէօրիւնմէքտէ իտի։ Գարոն զայԹ մուսինն օլարզը հալտ տախի զա-ուճ գուլանմագ խուսուսընտա ռեք մահիր օլարզընը բանա պիլերեր իտի։ Լավընէ-յին հալի կէօզլերինին ճանիւնատ իտի։

Գանատան մատտա պիր տյաղը մէգարատա օլան վէ գբրգ տենէտէն պերու հեր քէսին հիրմէԹ վէ ռիյայԹինէ մագհար օլմուշ պուլանան պիր իսԹիյարը Թելեֆ ԻԹմէք նազարը խալգտա ատսի Թէեսիրի մուհիպ օլաճագընը տախի տիւչինմէքտէ իտիլեր։

Մորբվալ.— Գլնճէ էն խայրբսը օ տատմա կէօրիւնմէմէք, օ տատմատն գա-չընմագ տբր։ Գարոն պիզի պուլմագ իւմիտինտէն վագ կէյմէլի քի, պիզ իրիմիզի կէօրէպիլէլիմ։

(Յեվդ)

ՄՈՐԹԱԶԵՐԾ ՁԵՌՔԸ

Ուր ամիս կայ գրէթէ. Բարեկամներէս մին Լուի Ռ. իրիկուն մը դպրոցական քանի մը ընկերները հաւաքած էր. թանչ կը խմէինք եւ կը ծխէինք գրականութեան, նկարչութեան վրայ խօսելով եւ առն առն՝ ինչպէս որ երիտասարդներու հաւաքումներուն մէջ կը պատահի՝ օրախօսութիւններ ընելով։ Ծանկարծ դուռը կռնակի վրայ բացուեցաւ եւ մանկութեան լաւ բարեկամներէս մէկը ուրուականի մը պէս սենեակ մտաւ։

—Կրնա՞ք զուշակել թէ ուրկէ կուգամ, գոչեց անմիջապէս։

—Գրաւ կը դնեմ որ Մարսիլէն կուգաս, պատասխանեց մէկը։

—Ոչ, շատ զուարթ ես, կ'երեւայ թէ դրամ փոխ առած ես կամ հօրեղբայրդ թաղած եւ կամ ժառանգոյդ հօրաքրոջդ քով դրած ես, յարեց ուրիշ մը։

—Տեղ մը գինովցած ես, բաւ երթայ մը, եւ օրավհեաեւ Լուիին բանչին հաւ առիր՝ նորէն ակսելու համար վերեկոր։

—Զգիցաք։ Նորմանտիայի մէջ Բ...էն կուգամ, ուր ութ օր անցուցի եւ ուրկից կը բերեմ մեծ ոճրագործ մը՝ զոր ձեզ ներկայացնելու թոյլատուութիւն կը խնդրեմ։

Այս խօսքերը ըսած ատեն գրպանէն մարթաղերծ ձեռք մը հանեց։ Այս ձեռքը առեալ էր. սեւ, չոր, շատ երկայն եւ կարկամած, արտակարգ ուժեղ մկանները ներսէն ու դրսէն պրկուած էին մագաղաթի նման մարթի կաշիով մը, դեղին, նեղ եղունգները մատներուն ծայրը մնացած էին։ Այս ամէնը մղոն մը հեռուէն եղեւնագործը կը բուրէին։

—Երեւակայեցէք, բաւ բարեկամս, անցեայ օր երկրին մէջ քաղաքանօթ ծեր վհուկի մը իրեղէնները կը վաճառէին, ամէն շաբաթ օր այս մարդը կախարդներու ցայտաժողովին կ'երթար, վհուկիին կ'ընէր, կովերուն կապոյտ կաթ կուտար եւ անոնց ուրբ Անառնի ընկերով պոչին պէս պոչեր կրել կուտար։ Այս ծեր անպիտանը մեծ գործով մը ունէր այս ձեռքին համար, որ կ'ըսէր նշանաւոր ոճրագործի մըն էր՝ 1738ին պատաւած՝ նախ իր օրինաւոր կինը հորի մը մէջ նետելուն, օրուն համար ըստ իս յանցաւոր չէր, եւ ապա զիրենք պահող քահանան զանգակատունէն կախելուն համար։ Այս կրկին չահագործութիւններէն յետոյ ուղղութեան ակած էր, իր ոնքան կարճ որքան բեղուն ասպարէզին մէջ տասն երկու ճամբորդ կողոպտած եւ վանքի մը մէջ քսան վանական խեղդամահ ըրած էր։

—Բայց ի՞նչ պիտի ընես այս սոսկալի ձեռքը, գոչեցիք ամենքնս մէկէն։

—Ա՜հ, դրանս զանգակին կոճակը պիտի ընեմ պահանջատէրերս վախցնելու համար։

—Բարեկամս, բաւ Հանրի Սմիթ, լաւ պաղարիւն խաչոր անպլիացի մը. կարծեմ թէ այս ձեռքը պրպտպէս նոր եղանակով պահուած հնդիկ միս է. կը խրատեմ որ անկէց արտանակ մը պատրաստես։

—Մի ծաղրէք, պարոններ, կրկնեց ամենամեծ պաղարիւնով մը բժշկութեան ուսանող մը որ աղէկ մը գինովցած էր, եւ դու Բիէռ, իմ քեզի տալիք խրատս է որ այս մարդու բեկորը քրիստոնեաբար թաղես, զի չըլլայ թէ անոր տէրը դայ քենէ պահանջէ. գուցէ նաեւ զէշ սովորութիւններ ալ ունի այս ձեռքը, որովհեաեւ դիտե՞ս այն առածը որ կըսէ. «սպանողը միշտ կ'սպանէ.»

—Խմողն ալ պիտի խմէ, կրկնեց կոչնատէրը։

Այս ըսելով մեծ գաւաթ մը բանչ լեցուց ուսանողին։ Միւսը մէկ ումպով կլլեց եւ լալիկ եղած ինկաւ սեղանին առկ։ Այս ելքը խալաձայն ծիծաղներով ընդունուեցաւ եւ Բիէռ գաւաթը վերցնելով եւ ձեռքը ողջունելով,

—Կը խմեմ, բաւ, տիրոջդ մօտաւոր այցելութեանը։

Ցեռոյ ուրիշ բաներու վրայ խօսեցաւ, եւ ամէն մարդ իր տունը գնաց։

* * *

Յաջորդ օրը երբ անոր դրան առջեւէն կ'անցնէի ներս մտայ. գրեթէ ժամն երկուքն էր եւ կարդալով ու ծխելով կ'ըզբաղէր։

—Է՛հ, ինչպէս ես, ըսի անոր։

—Շատ լաւ, պատասխանեց։

—Եւ ձե՞ռքդ։

—Ձե՞ռքս, պէտք էր որ զայն տեսած ըլլայիր զանգակիս վրայ, ուր երեկ իրիկուն դրի տուն դարձած ժամանակս։ Բայց, անպիտանին մէկը անչուշտ ինծի գէշ խաղ մը խաղալու համար կէս գիշերին դրանս զանգակը հնչեցուց. հարցուցի թէ ո՞վ կար հոն, բայց պատասխան չառնելուս դարձեալ պառկեցայ եւ քնացայ։

Նոյն վայրկեանին զանգակը զարնուեցաւ, առն տէրն էր, կոչ եւ անկ իրթանձ մը։ Առանց բարեւելու ներս մտաւ,

—Պարո՛ն, ըսաւ բարեկամիս, կաղաչեմ որ անմիջապէս վերցնէք այն անպիտան մսի կտորը զոր կախած էք ձեր զանգակին չուանէն. հակառակ պարագային պիտի սաթպուիմ գնեմ ուտելու համար։

—Պարոն, յարեց Բիէռ ծանրութեամբ, կը նախատիք ձեռք մը որ այդ բանին արժանի չէ. գիտցէք որ այդ ձեռքը կը վերաբերի բարեկիրթ անձնաւորութեան մը։

Տանտէրը կռնակը դարձուց եւ դուրս ելաւ այնպէս ինչպէս որ ներս մտած էր։ Բիէռ անոր հետեւեցաւ, ձեռքը տեղէն վերցուց եւ կապեց իր ալտէին մէջ կախուած գանգակին։

—Այս ուելի լաւ է, ըսաւ, այս ձեռքը Տրաբեան կրօնաւորներու «Եղբայր, պէտք է մեռնի» ին պէս, ինծի լուրջ մտածումներ պիտի ներշնչէ իրիկուները քնացած ժամանակս։

Ժամ մը յետոյ բարեւեցաւ իրմէ եւ տուն գացի։

* * *

Հետեւեալ գիշերը դէշ քնացայ, ջիղերս զրգռուած էին. քանի մը անգամ ընդոստ արթնցայ. նոյն իսկ պահ մը կարծեցի թէ առնս մարդ մտած էր, եւ ելայ պատրաստներուն մէջ ու անկողնիս տակը նայելու համար։ Վերջապէս առաւօտեան ժամը 6ին մօտ երբ կսկսէի մրափել, դրանս զարնուած ուժգին հարուած մը անկողնէս վար ցատկեցուց զիս. բարեկամիս ծառան էր կիսօրին հագուած՝ տժգոյն եւ դողդոջուն։

—Ո՜հ, պարո՛ն, գոչեց հեծկլտալով, խեղճ տէրս սպանեցին։

Անմարթանքով հագուեցայ եւ Բիէռին տունը վազեցի։ Տունը բոլոմբեամբ լեցուն էր, ամէն մարդ կը խօսէին կը վիճաբանէին, ամէն կողմ շարժում մը կար, ամէն օգ կը հառէր կը պատմէր եւ դէպքը կը մեկնէր այլեւայլ կերպով։ Մեծ դժուարութեամբ մինչեւ սենեակ կրցայ երթալ. դուռը պահպանած էր, անուն տուի, թողուցին որ ներս մտնեմ։ Զորս ոստիկանութեան գործակալներ տարակ մը ձեռուընին սենեակին մէջ-տեղը կը կենային, կը քննէին, երբեմն ցած ձայնով կը խօսէին եւ կը գրէին. երկու բժիշկ կը խօսակցէին անկողնին քով, որուն վրայ Բիէռ տարածուած էր նուաղած, մեռած չէր. բայց սարսափելի կերպարանք մը ունէր։ Զափէ դուրս՝ աչքերը բացուած, լայնցած բիրերը կարծես թէ անթարթ կը նայէին, անհուն սարսափով մը, տեսելի եւ անծանօթ բանի մը, մասուլները կծկած էին, մարմինը բարակ լաթով ծածկուած էր զոր վերցուցի։ Վզին վրայ եղունգներու հետքեր կային, արիւնի քանի մը կաթիլներ չապիկը կաղատաէին։ Այս վայրկենիս բան մը աչքս զարկաւ, դիպուածով դիտեցի անկողնոցին զանգակը։ Մարթասպերծ ձեռքը այլեւս հոն չէր, անչուշտ բժիշկները վերցուցած էին՝ օրպէսզի վիրաւորելին սենեակը մտնող անձերը չը զգածուին, որովհեաեւ այդ ձեռքը ճշմարտապէս տեսելի էր, չէարցուցի թէ ի՞նչ եղած էր։

* * *

Յաջորդ օրուան լրագրին մէջէն յառաջ կը բերեմ ոճրին պատմութիւնը այն բոլոր մանրամասնութիւններով զոր ոստիկանութիւնը քաղած էր։ Ահաւասիկ ինչ որ գրուած էր.

«Սարսափելի ոճիր մը գործուեցաւ երէկ, երիտասարդի մը, Գ. Բիէռ Գ.ի անձին վրայ, իրաւագիտութիւն ուսանող, որ Նորմանտիայի լուսագոյն ընտանիքներէն մէկուն կը պատկանի։ Բիւռ իրիկուան ժամը 10ին մօտ ասն եկած էր, ծառան Գ. Գուվիէնը կը ճամբէ պատճառելով որ յոգնած է եւ պիտի պառկի։ Կէս գիշերին մօտ այս մարդը կարթնանայ յանկարծ, տիրոջը զանգակին ձայնէն զոր կատաղութեամբ մէկը կը հնչեցնէր, կը վախնայ, լոյս մը կը վառէ եւ կապտէ։ Զանգակը վայրկեանէ մը եռքը կը լռէ, յետոյ վերջին կոկսի այնպիսի ուժով մը որ ծառան սարսափէն դողդողալ՝ սենեկէն դուրս կը նետուի, կերթայ դրանապանը կարթնցնէ։ Այս վերջինը կը վազէ ոստիկանութիւն իմաց տալ. քառասուն ժամ մը եռքը երկու գործակալ դուռը կը կոտրեն Անռելի անասրան մը կը պարզուի անոնց աչքին առջեւ։ Կարասիները տապալած, ամէն ինչ ցոյց կուտար որ սոսկալի մարտ մը տեղի ունեցած էր զոհին եւ չարագործին միջեւ։ Սենեակին մէջտեղ կռնակի վրայ անդամները ձգած, երեսը կապտացոյն եւ աչքերը ահռելիօրէն բացած, երիտասարդ Բիէռ Գ. անշարժ պառկած էր, վզին վրայ հինգ մատներու խորունկ հետքերը կը տեսնուէին, անմիջապէս կնչուած ոսկրոր Գուանոյի տեղեկագիրը կըսէ թէ, ոճրագործը հրաշալի զօրութեամբ մը օժտուած ըլլալու եւ տարօրինապէս նիհար եւ ջղոտ ձեռք մը ունենալու է, որովհետեւ մատները որ գնտակի հինգ հարուածներու պէս նշաններ ձգած են վզին մէջ, գրեթէ միացած էին մեռուսն մէջէն։ Ոճիրին չարժառիթը յայտնի չէ, ոչ ալ տեղեակը։ Արդարութիւնը գործը կը քննէ։

* * *

Նոյն լրագրին մէջ յաջորդ օրը կը կարդայինք.

«Գ. Բիէռ Գ. մեր երէկուան թուով պատմած քաղմնելի ոճիրին զոհը, Տօք. Գուանոյի կողմանէ երկու ժամ շարունակ արուած խնամքին չնորհիւ ուշաբերած է։ Իր կեանքը վտանգի մէջ չէ, բայց խելքին համար կը վախցուի։ Ծանցաւորէն բնաւ հեռք չիկայ»։

Արդարեւ, խեղճ բարեկամս խեղդուցած էր։ 7 ամսուն մէջ ամեն օր կ'երթայի հիւանդանոց ուր զինքը դրած էինք, բայց իմացականութեան նշոյլ մ'անգամ չէր լուսաւորեր անոր միտքը։ Զառանցանքի պահուն բերնէն տարօրինակ խօսքեր կը խուսափէին, եւ բոլոր խենդերուն պէս սեւեռեալ գաղափար մը ունէր։ կը կարծէր թէ մէջս կը հալածուէր ուրուականէ մը։ Օր մը ճատարանքով դիս փնտռեցին եւ ըսին թէ վիճակը վատթարացած էր։ Հոգեվարքի մէջ էր։ 2 ժամ հանդարտ մնաց. յանկարծ հակառակ մեր ջանքերուն անկողնին մէջ կանգնեցաւ բազուկները երկնցնելով։ կարծես զարհուրելի երկիւղի մը մէջ պարուրուած գոչեց.

—Բանէ՛ դուն, բանէ՛ դուն, դիս կը խեղդէ՛, օգնութի՛ւն, օգնութի՛ւն։

Երկու անդամ սենեակին չրջանը ըրաւ ոռնալով եւ յետոյ դեմին ինկաւ երեսի վրայ անշնչացած։

* * *

Որովհեաեւ որբ էր, ես պարտաւորեցայ անոր մարմինը տանիլ Նորմանտիայի Բ. . . գիւղակը, ուր իր ծնողքը թաղուած էին։ Ճիշդ այս գիւղէն եկած էր այն իրիկունը եւ Լուիին տունը մեզ գտած բանչ խմած էր եւ ուր մեզի ներկայացուցած էր մարթասպերծ ձեռքը։ Իր մարմինը ամփոփուեցաւ կապարեայ դագաղի մը մէջ եւ 4 օր յետոյ տարուեցաւ գերեզմանը։ Ես պատեի գերեզմանոցին մէջ ծեր երէցին հետ ուր իր փոքր պեղուած էր. այդ ծերունի երէցն էր անոր առաջին դաստը տուողը։

Հրաշալի օդ մը. երկինքը, համակ լուսափղի կապոյտ. Թռչունները կ'երգէին գարնանային մրջիւններուն մէջ, ուր չատ անգամներ դեռ երկու քիթս ալ աղայ մոր ուսերու կուգայինք. կարծես թէ դեռ կ'ընդնդմարեմ իր սիրուէրը որ ցանկապատին քովէն կը սողսկի եւ ներս կը սպրդի այն ծակէն զոր չատ լաւ կը ճանչնամ, հա՛ս, այն հողին ծայրը, ուր կը թաղեն աղքատները։ Ապա ասն կը դառնայինք, այաներու եւ չրթունքնիս սեւցած մեր կերած պտուղներէն։ Հիմա մարդերները կը դիտեի որոնք պատուհերով ծածկուած էին. մեքենաբար հատ մը փրցնելով կերայ, Երեցը ժամագիրքը բացաւ, սկսաւ մմռալ մեռելական աղօթքները եւ լսեցի ծառուղիին ծայրէն փոսապեղներուն բահին ձայնը օրք գերեզմանը կը փորէին։ Ծանկարծ մեզ կանչեցին. երեցը գիրքը գոցեց եւ մեկտեղ գացինք տեսնել թէ ի՞նչ կ'ուզէին։ Դագաղ մը գտած էին. բրիչի հարուածով մը կափարիչը բացին եւ չափազանց երկայն կմախք մը նշմարեցինք կռնակի վրայ պառկած. իր խոռոչացեալ աչքերով կարծես մեզ կը դիտէր եւ կռուի կը հրաւիրէր։ Անհանգստութիւն մը զգացի, եւ չեմ գիտեր ինչո՞ւ համար վախցայ։

—Տեսէք, գոչեց մարդերէն մէկը, անպիտանին մէկ դաստակը կտրած է. ահաւասիկ ձեռքը։

Եւ մարմինին քովէն չորցած ձեռք մը առաւ ու մեզ ցոյց։

—Կարծես թէ, ըսաւ միւսը խնամելով քեզ կը դիտե եւ վիճիդ պիտի ցանկէ, որպէսզի ձեռքը իրեն վերադարձնես։

—Օ՜ն, երթանք բարեկամներս, ըսաւ երեցը, մեռելները հանդարտ ձգեցէք եւ այս դագաղը գոցեցէք, խեղճ Գ. Բիէռին գերեզմանը ուրիշ տեղ պիտի փորենք։

Միւս օրը ամեն բան լմնցած էր եւ ես Բարիզի ճամբան ձեռք կառնէի 50 ֆր. դնելով ծերունի երեցին ճանկը, որպէսզի պատարագ ըսէ անոր հոգիին համար որուն հանդիսաւոր թաղումն խառնած էինք։

Կէ-դը Մօբասան

Թարգմ. ԹՈՐԳՈՄ

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՑՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ թաղերը մուտքէն օլընցայա գատար, եանի նագա իլէ ֆիւրսէթի օլընմադ գարտէսի վաղ գելընցնայա տէկին եալընը մանիւլաքը վազֆիյէտէն հիսէտարանին հասպէլ նիզամ պիլա մուղայտէ թէֆվիզ խէէգլերի հիսսէլի սէքնէլերին նրաքը մէճիտի 19 ղրուշ վէ նրաքը տիկերի Խաղինէի էվգաֆը Հիւմայունին սուրէթ վէ սերկի վէ գուբսնը իլէ սաթըլմադ ադր։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիմիւզայէտ սաթըլանլարին մուսաճէլէսինին նրաքը լիրա 100 ղրուշ հիսարբյա լիրա օլարագ, վէ սիկէր նրաքը քէզալիգ սուրէթ վէ սերկի գապուլիյէ իսթիֆա գելընճաղընտան, պու գապիլսէն աթիւզղիրմանիլաքին մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւսաէթը իլանընտան 1ինի իլան միւսաէթի օլան իչպու 312 սէնէսի իյուլուրն 2ինի կիւնիւնէն էթիպարէն իյլուլուրն 9ընը բազար երթէսի կիւնիւնէ գատար թալիպ օլանլարին զբյմէթը մուխամմէնէլերինին էօշրիւնէ միւսաֆի թէէմին ազէլերիյլէ պերպէր Մահիլաթ իսաբէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ գելէնէկի 1նի սէֆտ օլարագ իլան օլընը։

··25000.—Տիվան Եօլունտա Ա. թիգ Ալի Բայա մահալլէսինտէ Բիւրէճխանէ սօգաղընտա 1 վէ 3. Նուրը Օսմանիյէ ճատատէսինտէ 37 վէ 39 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 180 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 1 սարընճը վէ թահթընտա 3 պագ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 700 ղ։ քիրալը պիր պագ խանէներն բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

··2000.—Էյուպտա Ֆէթհի Զէլէպի մահալլէսինտէ Թօգմագ Թէբէ սօգաղընտա 8 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 72 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 35 ղ։ քիրալը ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

··2500.· պէտելը միւդայէտսէսի 2000.—Ֆավուտ Բայա մահալլէսինտէ Զավուշ Համմամը սօգաղընտա 41 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 45 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 15 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչագ 1 պագ մէնզիլին պիւթիւնի. հաֆզը էօմէր։

··1000.—Էյրի Գաբուտա Մոլլա Ալգի մահալլէսինտէ Զինիլի Զէյմէ Եօգուլը սօգաղընտա 15 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 71 մէթրօ պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

··8000.—Պալթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Բէրեսթէեբէյէր սօգաղընտա 24 վէ 26 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 412 մէթրօ պիր գրթա արսանը նրաքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

··4000·· պէտելը միւդայէտսէսի 2000.—Էտիրնէ Գաբուսբնատա Նէսլլուհան Սուլթան մահալլէսինտէ Բիւչիւք Զէյմէ սօգաղընտա 8 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 60 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղրշ։ քիրալը ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնիս։

··1667.— Եէտի Գուլեաէ Թարգգը Հասան մահալլէսինտէ Հաճի Գասրն ճատատէսինտէ 72 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 228 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 55 ղրշ։ քիրալը ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

··1000.—Իսկիւսարտա Ալյազմա մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա 24 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի մուգատատմա եատաբգը օտասը, էլեէվմ սամանլըգ միւհալիին նրաքի հիսսէսի. հաճի Օսման։

··2000. — Գարակեօմրիւքտ Միւհթեսիպ Իսքէնտէր Պէյ մահալլէսինտէ Գայիանճը Օտասրը սօգաղընտա 32 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 34 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միւշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

··1200.— Պայթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ վէ սօգաղընտա 7 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 25 մէթրօ պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

··11000.— Սուլթան Պայազիտտա էմին Պէյ մահալլէսինտէ Օգճրլար Պայը ճատատէսինտէ 38 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 41 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 216 ղ։ քիրալը միւք մա կէտիկ ախչագ պիր պագ տիւքքեանը սիւլիւս հիսսէսի. Նազիֆ։

··3750.— Օթլագճլարտա Տավուտ Աղա մահալլէսինտէ Եալմագճը Զայրը ճատատէսինտէ 12, 14, 16 նումէրօլը տերունինտէ 2 գուլյուլը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թերպիէն 912 մէթրօ մուգատատմա 3 պագ մէնզիլ, էլեէվմ միւհթերէգ պիր գրթա արսանը նրաքի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

··6000.— Այա Սոֆիաի Սաղիր մահալլէսինտէ Ճինտի Մէյատանը սօգաղընտա միւքերբեր 1 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 49 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գուլյուլ վէ 98 մէթրօ պաղչէ վէ թահթընտա պիր պօտրումբ միւշթէմիլ ախչագ պիր պագ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

·· 2000.—Ֆաթիհտէ Խարաճճը Մուհիէտտին մահալլէսինտէ Սանտրգճլար չարշըսընտա 3 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի ախչագ պիր պագ տիւքքեանը պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

··1000.— Պաղչէ Գաբուսընտա Շեյխ Մեհմէտ Բեյլյանի մահալլէսինտէ Թաշ խանը տերունինտէ 13 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 20 ղ։ քիրալը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պագ օտանը բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

··3750.— Եալյատա Իպրահիմ Զավուշ մահալլէսինտէ Բէյամի Թեքքէսի սօգաղընտա 4 նումէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 573 մէթրօ պիր գրթա արսանը պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

··10000.—Ալթը Մերմերեէմեյա էօմէր մահալլէսինտէ Մեհմիթլէ գարագոլ սօգաղընտա 5 նումէրօլը տերունինտէ թախմինէն վէ թերպիէն 138 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույուլը հավի 1 պագ մէնզիլ իլէ 3 պաղչէպան օտասը վէ 1 տօյապը գույու վէ 1 ախբրը միւշթէմիլ վէ սեհեվի 3000 ղ։ քիրալը միւթեհամմիլ թախմինէն վէ թերպիէն 22800 մէթրօ միւլք վէ մա կէտիք պիր գրթա պօսթանը 5 հիսսէսէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

··12000.—Գումգաբուտա Տիւպպենճէ Հիւսամետտին մահալլէսինտէ Հիսար Տիպի սօգաղընտա 79 նումէրօլը տերունինտէ 1 գուլյուլը միւշթէմիլ թախմինէն վէ թերպիէն 414 մէթրօ պիր գրթա արսանը 9 հիսսէ էթիպարբյա 4 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

··2500.— Բուսիէլի Հիսարընտա Ալի Բերենք մահալլէսինտէ Հիսար ճատատէսինտէ 57 նիւմէրօլը թախմինէն վէ թերպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի Քեվգինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 150 ղ։ քիրալը միւթեհամմիլ ախչագ պիր պագ գասասագ տիւքքեանընը սիւսս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

)(38)(

ՕԳԹԱՎ ՅԷՐԷ ԵՒ ԷՕՃԷՆ ՄՕՐԷ

ԹԷ ԲԺԻՇԿ ԵՒ ԹԷ ԽՈՍՏՈՎԱՆԱՀԱՅՐ

—Ճիշդ այդպէս. ամենէն խելացի ճամբան չէ՞ այս։ Կը խոստովանիմ թէ գիտութիւնս դիս չկոթութեան մէջ ձգած է։ Ա՛լ բան մը չեմ գիտեր հիմայ։

—Շատ աղէ՛կ, ըսաւ տիկին տը Ֆռէրիէր՝ վայրկեան մը մտածելէ ետք. տարակոյսի մէջ ենք։ Ուրեմն, կամ խեղճ ամուսինս բնական մահով մը մեռած է, և այդ պարագային՝ մարմինը գերեզմանէն հանուելէ ետք, ինքնին կը հերքուին բոլոր այս զրպարտութիւնները։

—Անշուշտ։

—Եւ դուք ալ յաղթանակը կը տանիք։

—Ե՞ս։

—Ձեր շահուն համաձայն չէ՞ միթէ այսպէս եղած ըլլալը։ Ձեր դարմանատուութիւնը, ձեր առաջին անգամ յայտնած կարծիքը, բժշկական խորհրդակցութեան պահուն ձեր պաշտօնակցաց կարծիքին վրայ ի գործ դրած ազդեցութիւններդ այս բանը չէ՞ն պահանջեր։

—Իրաւունք ունիք։

—Եւ կամ թոյնը պիտի գտնուի, և այն ատեն թունաւորիչ մը կայ։

—Թունաւորի՞չ մը... հո՛ս... սոսկալի բան է աս։

—Անշուշտ, եթէ թոյն կայ... Դիտեցէք որ ես հակառակը կ'ենթադրեմ, ու բնաւ չեմ հաւատար այդ բանին։ Բայց մեր վերը ըրած ենթադրութեան պահանջման համաձայն խորհրդածենք։ Թոյն կայ, ուրեմն թունաւորող ալ կայ. ո՞ւր փնտռելու է. նոյն իսկ հոս... ո՞վ է...

Հիւսնէ այս խօսքերը լսելով մարմինը փուչ փուչ կ'ըլլար, և եղած տեղը վեր վեր կրց ատկէր։

—Ի՞նչ կէն, կը մրմնջէր հիացմամբ, ի՞նչ իմացականութիւն։

—Ո՞վ է այդ թունաւորիչը, կրկնեց տիկին տը Ֆռէրիէր, դո՞ւք. ազգթո՛ր։

—Ո՞հ, տիկին, ե՞ս, ձեր ամուսնոյն լաւագոյն բարեկա՞մը։

Այս մտածումը միայն բուսական եղեր էր Հիւսնէի դէմքին կապարի գոյն տալու։

—Բայց զձեզ չեմ ամբաստաներ, ըսաւ տիկին տը Ֆռէրիէր. ես Արդարութիւնն եմ, կը փնտռեմ. ուրեմն դուք չէք, աղջիկս ալ չէ, ոչ ալ սպասաւորները... ե՞ս եմ ուրեմն։

—Ո՞հ, տիկին։

—Ասոր ալ չէք հաւատար, դուք որ ականատես վկայ եղաք իրեն առած խնամքներուս և թափած արցունքներուս։ Սակայն թունաւորիչ մը կայ։ Ուրեմն պէտք է ըլլայ այն, զոր հանրային կարծիքը արդարութեան կը ներկայացնէ. այսինքն Լանտրբկարա՝ որ չգիտցուիր ի՞նչպէս եկած հոս ինկած է։

—Ցաւտնի է որ ուզուի չուզուի այս եզրակացութեան կը հասնի մարդ. բայց հակառակ ըրած ջանքերուս չեմ կրնար այս տպուն յանցաւորութեան հաւատալ։

—Ես ալ չեմ հաւատար. բայց ըսածս թունաւորման ենթադրութեան համար է։ Եւ այս իմաստով պէտք է պատասխանենք եթէ հարցաքննուինք։

—Եթէ իրաց ընթացքին և հասարակութեան մէջ տարածուած չլուներուն նայինք, անպատճառ հարցաքննութեան մը պիտի ենթարկուինք։

—Ուրեմն, պէտք է որ ինքզինքիս պաշտպանելու նայինք։

—Ո՞հ, տիկին...

—Այն ատեն միայն ապահովութեան մէջ պիտի ըլլանք, երբ որ յանցաւորը գտնուի։ Մեր պարտքն է օգնել արդարութեան։ Մտածեցէք որ մեր պատիւը, մեր փրկութիւնը, և իրրեւ բժիշկ ձեր վայելած համբաւը վտանգի մէջ է։

—Ի՞նչ սոսկալի բան։

—Ինչ որ ալ ըլլայ, պէտք է որ դուք և ես անհանգստութեան չը մատնուինք։

—Բայց ինծի համար խնդիր չկայ, տիկին.

—Սակայն ինծի համար այնպէս չէ։

—Շատ աղէկ, այդ Լանտրբկարաը, որ... ապահովաբար ինքն է... ինքը եղած պէտք է ըլլայ յանցաւորը, ի՞նչ շահ ունեցած է այդ ոճրին մէջ։ Մարդ առանց զօրաւոր պատճառ մը ունենալու մարդասպանութիւն չընէր։

Տիկին տը Ֆռէրիէր Հիւսնէի ականջին ծռելով բան մը փսփսաց, և այս վերջինը նստած աթոռին վրայէն վեր վեր ցատկեց։

—Ի՞նչ, գոչեց. կրնա՞ք հաստատել թէ...

—Այո՛, կը սիրեն զիրար։

Հիւսնէ գլուխն երկու ձեռքերուն մէջ առաւ.

—Ուրեմն, ի՞նքն է, մտլատց. թշուառակա՞նը։

Այս խօսակցութիւնը ժերմէն մասամբ իմանալով եկեր գիտցածը պատմեր էր կապրիելի. և այս վերջինն ալ վազեր Լանտրբկարտի եկեր էր, աղաչելու համար որ անմիջապէս մեկնի։

Լանտրբկարա առանց ընդմիջելու մտիկ ըրաւ զայն. և որչափ ալ կսկծալի ըլլային իր կրած տպաւորութիւնները, բնաւ բան մը յայտնի չըրաւ դէմքին վրայ։ Երբ խօսքն աւարտեց, մանկամարդ աղջիկը պաղատեցաւ բժշկին որ մեկնի։

—Մեկնի՞ք, պատասխանեց Լանտրբկարա հանդարտօրէն, ասկից առաջ այդպէս որոշած էի. բայց հիմայ ատոր վրայ չեմ մտածեր։

—Ի՞նչ կ'ըսէք, պոռաց կապրիէլ, ձեզի ժամանակին իմաց տալուս պատճառն այն էր միայն, որ փախչելու միջոց ունենաք։ Հոս եկած եմ ձեզմէ հաստատուն խօսք առնելու համար, թէ վաղը ալ հոս չպիտի ըլլաք։

(Շարունակելի)

1828 L'UNION DE PARIS

ԻԻՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ 1828 ՎԷ 1829 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԼԵՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

1828 L'UNION DE PARIS

ԵԱՆԿԷՆ ԷԸՕՄԸ ԲԼԷԴՆՈՒԹԻՒՆԸ

Սէրմայէ, ինթիյաթ ագչէսի վէ թահսիլ օլունաճագ սիկուրթա պէտէլէրի	ֆրանգ 93 ՄԻԼԵՈՆ
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 16½ »
Պիտայէթը թէչէքքիւլինաէն պէրու թազմին օլընան զիյան	» 194 »
Էլան սիկուրթա իսթիմէր պուլընան մէպլաղ	» 15 ՄԻԼԵԱՌ

Գումբանա՝ դայէթ էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթ իւէ կէրէք Տէրսաատէթաէ վէ օէրէք թաշրաարտա էվ, մաղազա, ֆապրիգա վէ սաիրէ, վէ պունլարըն միւհթէվի կլտուղը էշկա վէ էմալինի սիկուրթա իսթր։

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻՃԷԹ

Մ. ՇԱՌԼ ՄԱԼԷ. Մալէ պիրատէրէր պանգասընտան պանքէր, Լիոն տէմիրեօլ գումբանեասընան ֆախրի րէիսի, Օսմանլը Պանգասը վէ Թիւրթիւն Բէժիսի ռէիսի. Բէ։

Մ. ԱՏՕԼՖ ՎԷՐՆ. Վէրն վէ Դուսմ. պանգասընտան, պանքէր, Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Շըմալ տէմիրեօլ գումբանեասը իւէ Օսմանլը Պանգասը մէճլիսը իսարէ ազասընտան Բէյոը սանի։

Մ. Մ. Օռէուա, Ս. Տէրվիէ, Դ. Ժէմսօն, Ժ. Մառգուառ, Ա. Միրապօ, Ա. Թուրնէյսընն, Մէճլիսը էսքի պաշը։

Մ. ՇԱՌԼ ՐՕՊԷՐ. Հարիգ գըսմընը միւասիրի։

Մ. ԱԼՖԷՐ ՖՕՌ. Էօմիւր գըսմընը միւասիրի։

Մ. ՍԻՄՕՆ ԴԱՅՍԷՐԼԷԱՆ՝ Տէրսաատէթաէ միւասիրը խուսուսի։

Գալաթա Դարաքէօյ եէնի խանտա պիրինճի գաթ։

Գումբանեասընն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԴԱՍԸ։

Էօգէր էքսմը բլէդնուրը։

Սէրմայէ վէ ինթիյաթ ագչէսի	ֆրանգ 127 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլաթը	» 15½ »
Պիտայէթը թէչէքքիւլինաէն պէրու թէէմիյէ օլունան զարարլար	» 72 »
Էլան սիկուրթա օլան մէպլաղընն եէքիւնի	» 258 »

Սիկորթա շարիւրը։

1. Թէքմիլ էօմրիւնին նիհայէթինէ տէկին սիկուրթա — Vie entière
2. Միւսթէլիթ շարթ իւէ սիկուրթա — Assurance mixte
3. Մէօղլէթ իւէ սիկուրթա — » à terme fixe
4. Դայատ հայաթ շարթը իւէ սիկուրթա — » rente viagère
5. Դօմպինէ (Combinée) սէնիլէն սիկուրթա՝ անճագ 20 վէ 25 սէնէլիք օլուպ, սիկուրթա օլունան մէպլաղընն նիսպէթինճէ, գումբանեա՝ իւէ կիւնատէն սիկուրթա բօլիցասընը թէսլիմ իթթիկինտէ, միւատէթի խիթամընտա եէմիի վերէճկի այընգտան թէմէթթիւլէրի թահրիրէն թահրը թէէմինէ պէրը։

«Իւնիօն գումբանեասընն 127 միլեօն ֆրգ. սերմայէ վէ ինթիյաթ ագչէսի՝ սի. «կուրթա իթթիկի 258 միլեօն ֆրանգա նիսպէթէն %տէ 50ը թահրը թէէմինաէ «օլուուղը աչիքսար կէօրիւլմէքտէ պիր։»

Թիւրքիանընն պաշլըճա չէհրլէրի իչիւն միւքէմմէլ վէքիլլէրէ լիւզում վար. քեֆալէթը գավիե իւէ հիւանի շահատէթ մաթլուպ տըր։

ՏՕԼՄԱ ՊԱՂՋԷ
ԿԱԶԹԱՆԷՍԻՆԻ
ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԴ ՔԷՕՄԻԻՐԻ ԻԼԷ ԷՆԵԱ ՖԻԵԱՐԹՆԸՆ ԹԷՆԶԻԼԻ ՀԱԳԳԻՆՏԱ ԻԼԱՆ ՏԸՐ.

Տօլմա Պաղչէ կազմանէօինէ հասըլ օլան պիրինճի նէվ գոգ քէօմիւրի՝ ֆիյաթընը էհվէնիյէթինէ էվլէր վէ էմանքինէ օտուն ութրինէ գուլլանըլմասընն մէնֆէաթը նազարը տրգղթա ալընուճագ տէրէճէաէ օլուպ, մէզքիւր զոգ քէօմիւրի՝ ազ պիր մըզաար իւէ գուվէթլի սրճազլըգ հասըլ էյլէթիկինէն, թասամ վէ չամաշիր իչիւն մաթպալա սապալարյյա մալթեզ օճազարընա վէ էվ վէ էմանքինն ըզարլմասը իչիւն գալորիֆէրլէրտէ վէ չըմինէլէրտէ օտուն պահասընն բուպը գատար պիր մասրթֆլա մագսէտի հասըլ իտիյոր։ Իշպու գոգ քէօմիւրինն մէճիտիյէ 20 ղրշ. ինթիպարյյա 100 քիլօ սրգէթինէ պուլընան պէհէր եէնի գանթարը 10 ղրշ.ա սաթըլմագտա օլաուղը հոլաէ, պու սէնէնին մախս իպթիտասընան իպիպարլն միւճէրրեա էհալիյէ պիր գաթ տահա իրաէի մէնֆաաթ իտիմլ օլմագ իւզրէ մէզքիւր ֆիյաթ 8 ղրշ.ա թէնզիլ օլունմաշ օլաուղ, ամպ ու նազլինաէ մէվզուտաթ թաչկա օլունաուղը հալաէ, կազանէաէ հաֆիֆ պիր իւճրէթ մուդապիլինաէ լիւզումը գատար չուվալ ինթա օլունմագտա պուլընարզընան, պու սուա բէթլէ տրպալարտա թահմիլէն մաթլուպ օլան էմաքինէ պիսուռնուլէ նպալ ուսյասալ օլունապիլիր։ Շիմդիյէ գատար ինբրա գէլընան թէֆրիպէլէրտէ հասըլ օլան նէթիջիսէ նազարէն, գիքր օլընան քէօմիւրին օտուտա նիսպէթլէ մէնֆի վէ մուհասաբէնաը ճալիպը լաչնուտի օլարագ բաղալիա թէգայիւտ ինթմէքտէ օլաուղընա, վէ կազ իսթիմալ իտէլէրէ մին էլ գատիմ կազանանէն ֆիւրուսթ օլընմագտա օլան կազ վէ էհվէթաը թէնվիրիյէսի ֆիյաթընան ազալտմաճ ինբրա իսթէն թէնզիլաթտան պաչգա, կէչենէ էհվէթաը թէնվիրիյէ էսանընտան վէ իչճի եէվմիյէսինէն 100տէ 15 ղրշ. տահա թէնզիլաթ ինբրա իսթիտիկի իլան իսթիտիկ օլաուղը հալաէ, պու տէֆտա տա հավա կազը եազմաղա էհալինէն բաղալիէրէրի պիր գաթ տահա տրթմըշ օլմագ իւզրէ, կազանէ՝ եալընզ կազ տաաթընա գատար խարիճէն միւգթէգա էշկա վէ էհվէթաը ֆիւրուսթ վէ վազ իտուպ, կազ տաաթընան իլէրի լիւզում էկօրինէնէք էշկա վէ էհվէթաը՝ կազանանէաէն թանգիմ ու ինթա իտիլեճէք քէշֆի մուճիպինճէ, միւշթերիներն իսթէնիկի մահալէն պիլիւպպյէտ, անճագ պունլարընա տա պէհէսէհսիլ կազանէ ուսթաալարը մարիֆէթինէ մահալէրինէ վազ ինթարիլմսի մուգարրէր օլմասրյա, Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը ճիվարընտա եէնի Զարյրատ վազը մէգքիւր կազանէ իտարէսինէ միւբաճաաթ իտէնէրէ պու պագատ մալիմաթ էյզահանը քեֆֆիյէ ինթասրյա մէնֆիի ուսմումիյէյէ ճիտատն խըզմէթ իտիմէքտէ իտուկի պէյան օլունը։

7—4

ԷՇԵՍ ՍԱՂԼԱՖԱՍԸ
ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ
ԴԱԼԱԹԱ ԳՈՒԼԷՍԻ ԴԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Եուղնը սօֆրայընէն եանընտա Ն. 657-659
Մ. ԺՕՐԺ ԲՍԱԼԹԻ
ՎԷ ԳՈՄԲԱՆԵԱՍԸ

Մէզքիւր մաղազատա դայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ հէր քեսին քէսէսինէ եէվէրիլէ սուրէթտէ աթիտէքի եէնէալար սաթըլմագտա տրը։ Շէօյլէ քի, հէր շէքլ վէ հէր ճնսատա սալսն, եաթագ վէ եէմէք վէ էշ օտասը վէ եաղըմանէ վէ իտաալէիանէ էշեալարը, խալըլար, այնալար, իբէքլի վէ եուսնը գումպալար վէ սաիրէ։

Ժօրժ. Ժ. Բաալթի մաղազասը՝ Լիվրբանընն պաչըճա ֆապրիգալարը յյա ճարի օլան միւնասէպաթը վասիսաը վէ պինէքա քէնտի ֆապրիգալարը ասպէսինատ քէնտի միւշթերիլէրինէ ֆէվզէտատ նէֆես վէ միւհքեմ մօպիլիալար իթա իթմէկի վէ տէրեճէյ հնսինատ էհվէն իւճրէթլէ եշկա մէզքիւրէյի եէրլէշտիրիպ տեօշէմէքլիկի վատ վէ թէտահիւա իսէր։

ՅՈՎԵԼ Կ. ԿԱՐԻՆԵԱՆԸՆ
ՊԻՐԻՆՃԻ ՆԷՎԻ ԳՕՔ, ԳԱՐՏԻՃ. ՆԻԳԱՍԼ ՎԷ ԲԸՐՆԱԼ ՔԷՕՄԻՐԻ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ Ն° 68

Սիրքեճիաէ կիւլպէնկ խանընն արգա ճիհէթինտէ Տէվրիյ քէհէանընն մաղազասընտա դայէթ էհվէն ֆիյաթ իւէ ֆիւրուսթ օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 19 սեպտ.

Ինկլ. էհսանը Ինկ. Լիբ.	110—12
Օսմ. էհսանը ազչլարը	19—
» » » գարանտը	19—25
» » Սէրի Ա.	63—50
» » » Բ	82—
» » » Գ	19—87
Օթոման 1871	096—
Օսմանլը Պանգասը	11—43
Բուսնա իսթիդրաղը	—
Մըսրը սուս. մուքթասիդաէ	104—75
» իսթիյազը	—
Էսթրէյի Սանիյլի Մըսրը	104—
Ռուսական 5 % 1879	29—50
Ռուչիա իսթիդրաղը	—
Գուլչար իսթիդրաղը	95—
Գոմանիա Բարիզ 3 տէ վաճառ	25—22.

Բարիզ 19 սեպտ.

Ֆրանս. էհս. 3 % ֆր.	102—15
» » 4½ » »	105—60
Էնկլ Օսմ. էհսանը ազչլարը	19—25
» » » զարանտը	19—45
Միսրի։	
Սէրի Բ.	31—90
» Գ.	19—10
Բանկէյ չըմէնտֆէրի	98—75
Օսմանլը Բէյնալ էհսանը	343—50
» Պանգասը	542—
Գրէյտ Լիոնէ	796—
Գրէյտ Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար ա՝Էսքոմպ	—
Սիւվէյզ ազբոնը	3494—
Իսթանբուլ էհսանը	88—70
Մըսրը ֆոնս. մուքթասիդաէ	—
Բանքոսթէթ Բրուքզ	—
Դամանիա 3 տէ վաճառ	25—17.

Վիէննա 19 սեպտ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	119—85
Բանքէյ չըմէնտֆէրի ֆր.	49—80
Օսմանլը Բէյնալ ազբոնը	166—

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱԸ

Էհս. ուսմ. տիւն ազչ. զար.	20—34
» » » էն եուքսէք	20—36½
» » » էն ալչաղ	20—34
Գալ. սապահ ազչլարը ֆ. ֆ.	21—10
Գոնվիլեթը Օսմանիյէ	—
Դէնիզ Ա.	62—50
» Բ.	31—10
» Գ.	21—30
Բանքէյ չըմէնտ. ազչ. զր.	097—25
» » էն եուքսէք	097—25
» » էն ազչ. էջ	097—25
» » ազչլարը	097—25
Բանքոթ Թիվիլիզ. ֆր.	467—
Ազչէ ֆանդը	—
Բէրօր Դէբ.	—
Հէվալեսիդ » » բէր	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՄԻՕՆԼԱՐԸ

Դրէսի Ժէնէրալ	7—26
Սօսիէթէ Օթօման	3—30
Օսմանլը Սիկուրթա լիբրէթի	4—25
Բէյժի ազբոնը	14—35
Թրամվայ	7—50
Թրանսվասալ մասէնի	49—50
Գոլբոսէյն Թրաստ չիւին	10—
Եգիպտոս սիկուրթի Ա.	1—25
» » Բ.	1—05
Օրտաքի Գոգ Թէսէրթիսլրի.	113—

ԱԳՅԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԸ

Օսմ. ինտաը 100 զ. տան	Ֆր. Բ
Պէտ մէհէտիյէ ֆորրը	108—05
Մէրաբիյէ »	098—30
Գէնիզ »	102—25
Ամբուրգ »	102—35
Բանքէրլիք լիրասը	110—08
Ֆրանսէզ ալթունը	87—37
Բոլ	83—30
Գրէմիյ ալթունը	51—08
Գարանտի գարմանը	8—58

ԳԱՄԳԻՕ

Լօնտրա	109—32
Գարիզ 3 տէ վաճառ	22—90

ԻԼԱՆԱԹ

Այսթէֆանօս գարիյէսինատ քէրէմթէ թիճարէթիյէ մէշղուլ պուլընան հաճի Սենեքերիմ ղազանը՝ իչպու թարիխատէն իֆիպարէն իֆիլասընա վէ մէհամիհը իֆիլասիյսինին նէգարէթի վէ բույէթ վէ թէվմիյէսի զընճնատա Զէքմէճէի Սադիր Պիտայէթ Մահքէմէսի թիճարէթ գըսմընատա Քիւրքճիանընէան Կարապետ էֆ. ժիւժ գօմիսէր վէ Մարդիքէօյինատա տավա վէքիլլէրինէն Եանը Պատսարատի վէ Մարաիկ Բաբագեան էֆ.էլերին մուվազաթ սինաիգ թայինինէ վէ մուֆիլիսը մէրգուսընն մաղազասընն թէմիտիրիյէ պէրաակր իսանէսինատ քէնտինէ վէ ֆամիլեասընա էլչէմ օլան էշեանընն թէֆրիդիյէ քէնտիէրինէ պուպապատ Իռթա Մէմուրը թարափընատան թանգիմ օլընմագտա տէֆթիրէրին սէպթ վէ թահրիրինատն սօնրա իսպա իթտիրիլրէք թէպիմի վէ պագը գալան էշեասընն պիր օտայա վազը իլէ թէմիրինէ վէ պու պագատքի գարարրն մուվազաթէն իհրասընա Զէքմէճէի Սադիր Պիտայէթ Մահքէմէսի թիճարէթ գըսմընատան գարար վերիլմիկի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

5 իյուլ 312

* * *

Այսթէֆանօս գարիյէսինատ քէրէմթէ թիւճճարընատան պուլընան հաճի Սենեքերիմ աղա դիմմէթինատ ալտաղը օլանարը՝ Գանունանամէի թիճարէթին 170ինճի մատատէսի մուճիպինճէ ալտաճալելարը տէֆթէրէրին ինթանամ իլէ տատիմի սինտիգէրին ինթանապ վէ թայինի հազգընատ իսթիշարէ օլընմագ իւզրէ իչպու իլլուլը 28ինճի ճումատա երթէսի կիւնիւ սատթ 5 բատտէէրինատ Զէքմէճէի Սադիր Պիտայէթ Թիճարէթ Մահքէմէսի իֆլաս օտասընա կէլմէյէրի իլան օլունը։

Ժիւժ Գօմիսէր

5 իյուլ 1312

NEVRALGIES
Պաշ ազրըտրը, միյատրիւզիսմի վէ ուլճիմէ տրնը խաթարգլարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻՆՅԱ ԲԻԼԻԻ, ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՅԻԱ թապիր օլընան հաղալրը վաբթաբրյա պիր սատթ իչինատ չիֆաբեղիր օլուռ։—Գուսուբը 3 ֆրգ.— Տէբօղլիթօսը Բարիզատ Մարնէ-օգազընատա 23 նումէրօլը ԲՕՊԻՊԷՆ էէզաքանէեմլէ տտրը եէզաքանէլէրատ պու լընը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէպէբ 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխի ֆէրմանը ալիչան մուճիպինճէ թէչէքքիւ էյլէմիշ տրը։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէլաթինը իմրա իսէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթաէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Եէնի խան տախիլինատ։

ՁԻՐԱԼԱՍԱ.
ՍԱՂՍՈՒԹԼՅԱՆ ՇԻՐՔԷԹԻ
Մերքէզը Իստարէսի Բարիկատ Վէրրերի սօգաղընատա 40 նումէրօլը տտրէի մախսուս տրը։

Սթամպօլատա եէկէռանէ տէրօղիթօսը՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա էսկի Միսիրի օթելի եէրինատ միւճէատէէն ինչա օլընան 463 նումէրօլը մաղազա տրը։

Եէյնէճէլէր	Շեքերլէնմիշ մէյվէլէր.	Մաթպախ լէվազիմի.
Օլիպպ պիւսկիւլիսի.	Հէր նէվ բէյթիր.	Մատնէի գատէհ վէ չայ թագմարը.
Հանուէյ է Բարտեր պիւսկիւլյիսի.	Պազազլըկէնին էնվար.	Պազարա պիլըրընատան հէր նէվ մալզէմէ.
Թէրէ եաղը վէ չիգօլաթա.	Հէր նէվ էրկէնէր.	Ինվոյի գօգուլար.
Հէր նէվ սուճուգ.	Ֆրանսըզ շարապլարը.	Եշէա վէ ավանիի սաիրէ.
Զին չայը.	Լիոն բաթարլարը.	Ժիմնասթիգ թագմլարը.
Գումճուլարտա սագլը սէպզէվամ.	Եվ էպէոն էշեալար	Զաարը վէ պաղէէրը լէվազիմի.
Սարտէլա պալըգլարը.	Սուֆրա թագմլարը.	Վէլօսիբէդլէր վէ սաիրէ։
Շեֆէրլամէլէր.	Միւբէմմէլ ֆրլար թագմլարը.	
Ն մէզէհլարի.	Թախթա վէ մատէնտն թագ.	
	պագ վէ թէբեռի.	

Վուգու պուլանագ սրբարրյ իւզերինէ, կէրեք թօքատան վէ կէրեք բէրաքէնթէ օլարագ մաղազաի մէզքիւրէատէն ասսդ օլընանագ էշկա՝ արգու օլընան մահալէ գատար քէմալը ինթիզամ վէ սուհուլէթէ նագլ օ. ունը։

ՀԻՆԴԻՍԹԱՆԸՆ ՍԼԻՃԼԱՆ ԱՏԱՄԸ ՄԱՀՕՈՒԼԱԹԸՆՏԱՆ
ԼԻԲԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՁԱՅԼԱՐԸ

ՏՕՂՐՈՒՏԱՆ ՏՕՂՐՈՒԹՕՒ ՊԱՂՋԻ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

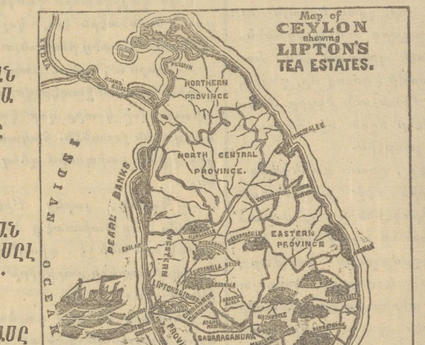
ՊՈՒՆԼԱՐՏԱՆ ԱԼԷՍԱՐ ՀԱՄԲԼ ՕԼԱՄԱԶ.

ԼԷԶՁԷԹ ՎԷ ԲԱԹԻՀԱՍԸ ԲԻՐ ՆԷՖԻՍ։

ՁԵՐԲԱՐՆՏԱՆ ՍԱԲՆ ԱԼԸՆԸՁ.

ՀԱՇՊԷԹԼՈՒ ԻՆԿԻԼԹԵՐԻ ԳՈՒԼԻՆԱՍԸ ՀԱՅԿԱԲԹԼԻՐԻՆՏԷՆ ՊԻՊԱԹԸ

ՁՈՏ ՊԻՆՃ



Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին գաչվէ խիւլասաը իւէ գաչվէ վէ հինտիպա խիւլասաը՝ բէր խարլա վէ նէֆիս վէ բրայիչլը վէ լէզզէզ օլաուղը թաչքը թէէմինատ տրը։

Պունլարատան գօլայա պիր էքի սանիյէտ բիչէր։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին սիւա խիւլասաը բէք ալէա օլուպ, գայմաղը չօգ տրը։

Ժամպօն, եաղ (լարտ), պիսքիւիթ, գազաս, գօնսէրվ, սալցա, գուհու վէ գազ ալերունինատ էթլէր, սուրա վէ սարբէ սախի վար տրը։

ԼԻԲԹՕՆ

Սէյլանատա չայ, գահվէ վէ գազաս էէթիշտիրլէ, տինենատ էն պէօյիւք չայ, գահվէ, գազաս վէ գօնսէրվ Թիճճարը։

Սէյլան ատատրընատա էսատիսի աթիտէ մուհարբէր գահվէ, չայ վէ գազաս նէզդաթէրի էն մեշհուր Թարլարարընա Լիբթօն՝ եէկեանէ մութասարրֆի օլուպ, պու թարլարարը՝ Սէյլանատա չայ, գահվէ վէ գազաս եէմիշտիրմէկէ մախսուս էն ալէա արազի օլարագ, պինէյնէ թարլարարընը վիլսատա ալ մէսատէյի չամիլ տրը։

Պաշլըճա խարեսի՝ Ինկիլթերատա Լօնտրատա Սիթի Բատա չարշըզը։

Տիլենանընն հէր գէսմինատա շիտէ վէ ատճենիյատը վար։

Թիւքիքա իչիւն ուսմամի ատճենէ վէ տեբօճրը՝

Մօմխանէատ Նօսմիգօ խանընատա 3 վէ 12 նումէրօտատա Ն. Պ. Գոմիլթուլօ։

Սաթըլը՝ Բու-իա սէֆարէթխանէսի գաբշըսընատա Տէմիթրագօուլօ պիրատէրէր մաղազասընատ։

» Կաղտը սօգաղընատա Ժ. Մինոլի վէ Գումբանեասընատա։

» Գալաթատա, Պէյօղլունատա Վէհէսիկ սօգաղընատա, Գուրգքէօյատ Շաղիրիզի Թիւրնիժիեանէ։

FARINE LACTÉE H NESTLÉ
20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ
32 RECOMPENSES DONT 12DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR
Certificats nombreux des premières autorités médicales
ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԴԱՍԸ
ՔԻՒԶԻՒԻՐ ԶՕՃՈՒԹԼԱՐ ԻՋԻՆ ՄԻՒԲԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քնաֆի մրգատարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի թուէթաբ, վէ սիւտէն քէմէկի գուլալարրրը, վէ զայէթ գօլայ սինէր։—ՆԱՖԻԳ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԼԻԷՐ իչիւն տաթի ճանճագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտատ ինթիմալ օլուռը։

Պիր լօգ թագլիալէրինէն սագընըմագ իչիւն հէր գումա իւզերինատ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Վ.Էվէյց (Զուրիխ)

նամ մուճիտինին իմլասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէյէ տրը։

Պիշիւմէ պէօյիւք էճզաճը վէ ըսբէյաա տիւքանկարընատա պուլունուռը։

Նէսթլէ գումբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրգիի Ուսմամիսինատ էն եիւսէք միւքանֆէլարատ կաթլ օլուպ, պիր Պէօճիւիւք Միւհէնֆէնաթ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ամիր տրը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE
ՆՈՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ
1800տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիբրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	11,671,013
1894 սէնէսի հասըլաթը	2,906,678

Սարիի իւէ պէյան իչի գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրիթլէ խանի վէ էյնա վէ նեթաատ թիճարէթիյէ վէ սաիրէ սիկուրթա խաբ։ գազանդն վուգուրատա տեբագաղ պիրնա ճիրը մուգավէլէ թազմին խաբրլէր։ Եանկը ճիհէթինատ թազմինաթ 20,000,000 ինկ. լիբրա։

NORTHERN INSURANCE COMPANY
ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՆՇՈՒՐԸՆԱ
1836տա Թէէսիս

	Ինկ. Լիբրա
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասըլաթը	1,105,300

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.
Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 0110,00

Իշլու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ շէրիթլէ կէրեք վարը վէ կէրեք եէքէն իշլու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէտիլ կէրեք վարը վէ կէրեք եէքէն սեֆինէսիյլէ մերուալ էմթաաթ թիճարէթլէ, կրաբ վէ նոյ պէտէլի սիկուրթա խէր։ Մուսաղ մալիմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաչա խանընատա 22 վէ 22 միւքերրեբ նումերատա մեգքիւր իւ գումբանեալար աճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ե. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթիմիզ։